



Организация Объединенных Наций

Комиссия по положению женщин

**Доклад о работе пятьдесят шестой сессии
(14 марта 2011 года, 27 февраля —
9 марта и 15 марта 2012 года)**

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2012 год
Дополнение № 7

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2012 год
Дополнение № 7

Комиссия по положению женщин

**Доклад о работе пятьдесят шестой сессии
(14 марта 2011 года, 27 февраля — 9 марта
и 15 марта 2012 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	1
A. Проект решения, рекомендованный Совету для принятия Генеральной Ассамблеей	1
Прекращение калечащих операций на женских половых органах	1
B. Проект резолюции для принятия Советом	1
Положение палестинских женщин и оказание им помощи	1
C. Проект решения для принятия Советом	5
Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят шестой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят седьмой сессии Комиссии	5
D. Вопросы, доводимые до сведения Совета	7
Резолюция 56/1. Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов	7
Резолюция 56/2. Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин в связи со стихийными бедствиями	11
Резолюция 56/3. Ликвидация материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин	15
Резолюция 56/4. Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода	28
Резолюция 56/5. Женщины, девочки и ВИЧ и СПИД	32
Решение 56/101. Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии	33
II. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»	34
III. Сообщения, касающиеся положения женщин	47
IV. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета	52
V. Предварительная повестка дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии	53

VI.	Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят шестой сессии	54
VII.	Организация сессии	55
A.	Открытие и продолжительность сессии	55
B.	Участники	55
C.	Выборы должностных лиц	55
D.	Повестка дня и организация работы	56
E.	Назначение членов Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин	57
F.	Документация	57

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проект решения, рекомендованный Совету для принятия Генеральной Ассамблеей

1. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующий проект решения для принятия Генеральной Ассамблеей:

Прекращение калечащих операций на женских половых органах*

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои резолюции 56/128 от 19 декабря 2001 года, 58/156 от 22 декабря 2003 года и 60/141 от 16 декабря 2005 года, на резолюции Комиссии по положению женщин 51/2 от 9 марта 2007 года, 52/2 от 7 марта 2008 года и 54/7 от 12 марта 2010 года и ее согласованные выводы, а также на все прочие соответствующие резолюции и принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹ о прекращении калечащих операций на женских половых органах и содержащиеся там рекомендации, постановляет рассмотреть вопрос о прекращении калечащих операций на женских половых органах на своей шестидесяти седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

B. Проект резолюции для принятия Советом

2. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Положение палестинских женщин и оказание им помощи**

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря²,

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин³, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴, и решения двадцать третьей

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 63–66.

** Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 67–72.

¹ E/CN.6/2012/8.

² E/CN.6/2012/6.

³ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁵,

ссылаясь также на свою резолюцию 2011/18 от 26 июля 2011 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

ссылаясь далее на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин⁶ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах⁷, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁷ и Конвенцию о правах ребенка⁸ и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с трудным положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в результате серьезных последствий продолжающейся незаконной израильской оккупации и всех ее проявлений,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу возрастающих трудностей палестинских женщин и девочек, проживающих в условиях израильской оккупации, включая продолжающееся разрушение домов, случаи выселения палестинцев, лишения прав на жительство и произвольного задержания и помещения в тюремное заключение, а также высокие уровни нищеты и безработицы и низкий уровень продовольственной безопасности, нехватку воды, случаи насилия в семье и снижение стандартов здравоохранения и образования и общего уровня жизни, в том числе рост травматизма и ухудшение их психологического состояния, и выражая серьезную обеспокоенность в связи с острым гуманитарным кризисом и отсутствием безопасности и стабильности на оккупированной палестинской территории, в частности в секторе Газа,

выражая сожаление в связи с тяжелым социально-экономическим положением палестинских женщин и девочек на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и систематическим нарушением их прав человека в результате крайне пагубного воздействия продолжающейся незаконной израильской практики, включая перемещение людей и конфискацию земель, особенно в связи со строительством и расширением поселений и стены, по-прежнему остающейся серьезным препятствием на пути к достижению мира на основе принципа сосуществования двух государств, и постоянное закрытие границ и введение ограничений на передвижение людей и товаров, что негативным образом отразилось на их праве на охрану здоровья, включая доступ беременных женщин к дородовому медицинскому уходу и безопасным родам, а также на их праве на образование, труд, развитие и свободу передвижения,

⁵ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁶ См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

⁷ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

будучи серьезно обеспокоена, в частности, критической социально-экономической и гуманитарной ситуацией в секторе Газа, в том числе в результате израильских военных операций и введения блокады, включающей длительное закрытие пунктов пересечения границы и серьезные ограничения на передвижение лиц и товаров, а также препятствий на пути процесса восстановления, по-прежнему чинимых Израилем, оккупирующей державой, что негативно влияет на все аспекты жизни гражданского населения, особенно женщин и детей, в секторе Газа,

подчеркивая важность предоставления помощи, особенно чрезвычайной, в целях облегчения бедственного социально-экономического и гуманитарного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи,

подчеркивая важность повышения роли женщин в миростроительстве и в процессе принятия решений относительно предотвращения и мирного урегулирования конфликтов в рамках усилий по обеспечению безопасности и благополучия всех женщин в регионе и подчеркивая важность их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности,

1. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается основным препятствием на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения их самообеспеченности и их интеграции в процесс развития их общества, и подчеркивает важное значение усилий, направленных на повышение их роли в принятии решений, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов, и на обеспечение их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности;

2. *призывает* в этой связи международное сообщество продолжать предоставлять срочно необходимую помощь, особенно чрезвычайную, и услуги в целях смягчения острого гуманитарного кризиса, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, и оказывать содействие в восстановлении соответствующих палестинских учреждений с должным учетом гендерных факторов во всех своих программах международной помощи и высоко оценивает осуществление разработанного в августе 2009 года плана Палестинской администрации по созданию учреждений независимого палестинского государства и достижение значительных успехов, что подтверждают международные учреждения, включая Всемирный банк, Международный валютный фонд и Организацию Объединенных Наций;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека⁹, Положений, приложенных к IV Гаагской конвенции 1907 года¹⁰, Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны¹¹ и все другие соответствующие правила, принципы и международно-правовые документы, в том числе Международные пакты о правах человека, для защиты прав палестинских женщин и их семей;

⁹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁰ См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

4. *настоятельно призывает* международное сообщество по-прежнему уделять особое внимание поощрению и защите прав человека палестинских женщин и девочек и принимать более активные меры, направленные на улучшение того бедственного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, проживающие в условиях израильской оккупации;

5. *призывает* Израиль содействовать возвращению всех беженцев и палестинских женщин и детей из числа перемещенных лиц в свои дома и к своему имуществу во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

6. *подчеркивает* настоятельную необходимость постоянного и активного международного участия, в том числе участия «четверки», для оказания обеим сторонам поддержки в возобновлении, продвижении и ускорении переговоров в рамках мирного процесса в целях достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования на основе резолюций Организации Объединенных Наций, подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств¹² и Арабской мирной инициативы, принятой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии¹³;

7. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением и принимать меры для осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин³, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий⁴ и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁵;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за ситуацией, оказывать палестинским женщинам помощь всеми доступными средствами, в том числе описанными в его докладе о положении палестинских женщин и оказании им помощи², и представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят седьмой сессии доклад, включающий предоставленную Экономической и социальной комиссией для Западной Азии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

¹² S/2003/529, приложение.

¹³ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

С. Проект решения для принятия Советом

3. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят шестой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят седьмой сессии Комиссии*

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят шестой сессии¹⁴ и утверждает предварительную повестку дня и документацию пятьдесят седьмой сессии Комиссии, которые приводятся ниже:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы Комиссии по положению женщин

3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
 - а) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях, дальнейшие меры и инициативы:
 - i) приоритетная тема: искоренение и предупреждение всех форм насилия в отношении женщин и девочек;
 - ii) тема обзора: равное распределение обязанностей между женщинами и мужчинами, включая уход за ВИЧ-инфицированными и больными СПИДом;

Документация

Доклад Генерального секретаря об искоренении и предупреждении всех форм насилия в отношении женщин и девочек

Доклад Директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

Записка Секретариата, содержащая руководство по проведению заседания «за круглым столом» высокого уровня по вопросам искоренения и предупреждения всех форм насилия в отношении женщин и девочек

Доклад Генерального секретаря о предложениях по приоритетным темам будущих сессий Комиссии по положению женщин (резолюция 2009/15 Экономического и Социального Совета, пункт 3)

* Информацию о ходе обсуждения см. в главах V и VI.

¹⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 7, (E/2012/27).*

- b) возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство между женщинами и мужчинами;
- c) уделение особого внимания гендерным вопросам, ситуациям и программным областям.

Документация

Доклад Генерального секретаря о прогрессе в деле учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке национальной политики и программ с особым упором на приоритетную тему

Доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи

Доклад Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин о деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин

Записка Секретариата, препровождающая информацию об итогах пятидесяти второй и пятидесяти третьей сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

- 4. Сообщения, касающиеся положения женщин.

Документация

Записка Генерального секретаря, препровождающая перечень конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин, и ответы на нее

- 5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.

Документация

Письмо Председателя Экономического и Социального Совета на имя Председателя Комиссии по положению женщин

- 6. Предварительная повестка дня пятидесяти восьмой сессии Комиссии.
- 7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятидесяти седьмой сессии.

D. Вопросы, доводимые до сведения Совета

4. До сведения Совета доводятся следующие резолюции и решения, принятые Комиссией:

Резолюция 56/1

Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов

Комиссия по положению женщин,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также принципами и нормами международного гуманитарного права, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года¹⁵ и Дополнительными протоколами к ним 1977 года¹⁶, а также соответствующими международными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека⁹, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах⁷, Международным пактом о гражданских и политических правах⁷, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁷, Конвенцией о правах ребенка¹⁸, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹⁹ и Венской декларацией и Программой действий, принятыми 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека²⁰,

должным образом учитывая Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, а также на все резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся захвата заложников, и резолюцию 61/172 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года,

признавая, что каждый имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества,

ссылаясь на соответствующие положения, содержащиеся в документах в области международного гуманитарного права, которые касаются защиты гражданского населения как такового,

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

¹⁶ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹⁸ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

¹⁹ Ibid., vol. 1465, No. 24841.

²⁰ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий²¹, а также итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁵ и итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям, под названием «Мир, пригодный для жизни детей»²², включая содержащиеся в них положения, касающиеся насилия в отношении женщин и детей, и приветствуя десятилетний обзор и оценку Пекинской декларации и Платформы действий на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин и решение 64/530 Генеральной Ассамблеи о праздновании пятнадцатой годовщины принятия Пекинской декларации и Платформы действий,

ссылаясь на резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности, а также его резолюции 1314 (2000) от 11 августа 2000 года, 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года, 1460 (2003) от 30 января 2003 года, 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжением вооруженных конфликтов во многих регионах во всем мире, а также страданиями людей и чрезвычайными гуманитарными ситуациями, которые они вызывают,

отмечая, что женщины и дети, захваченные в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, будь то конфликты международные или не имеющие международного характера, являются жертвами серьезных нарушений международного права, в том числе международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, которые продолжают оказывать негативное воздействие на усилия по прекращению этих конфликтов и причинять страдания семьям таких женщин и детей, и подчеркивая в этой связи необходимость рассмотрения этого вопроса, среди прочего, под гуманитарным углом зрения,

подчеркивая, что все формы насилия в районах вооруженных конфликтов, которые совершаются в отношении гражданского населения как такового, в том числе захват женщин и детей в качестве заложников, являются серьезным нарушением норм международного гуманитарного права, закрепленных, в частности, в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

сознавая, что на государствах, являющихся сторонами в вооруженном конфликте, лежит обязанность не брать в заложники и не подвергать впоследствии тюремному заключению женщин и детей в ходе такого конфликта, а также обеспечивать ответственность за введение соответствующих механизмов,

²¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

²² Резолюция S-27/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

политики и законодательства, призванных их защищать, с учетом того, что все стороны в конфликте должны воздерживаться от захвата заложников,

будучи обеспокоенной тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, во многих регионах мира продолжают иметь место и даже учащаются случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер с тем, чтобы сообразно с международным гуманитарным правом и в соответствии с международными стандартами в области прав человека положить конец этой гнусной практике,

выражая свою глубокую убежденность в том, что скорейшее и безоговорочное освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников в районах вооруженных конфликтов, будет способствовать достижению благородных целей, провозглашенных в Пекинской декларации и Платформе действий, а также в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и итоговом документе специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям, под названием «Мир, пригодный для жизни детей», включая содержащиеся в них положения, касающиеся насилия в отношении женщин и детей,

1. *подтверждает*, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противоправный акт, имеющий своей целью поправление прав человека, и что он не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах;

2. *осуждает* все совершаемые в нарушение норм международного гуманитарного права акты насилия в отношении гражданского населения как такового в ситуациях вооруженного конфликта и призывает к принятию эффективных ответных мер в связи с подобными актами, в частности немедленному освобождению женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;

3. *осуждает также* последствия захвата заложников, в частности пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, убийство, изнасилование, обращение в рабство и торговлю женщинами и детьми;

4. *настоятельно призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, своевременно принимать все необходимые меры для установления личности, судьбы и местонахождения женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, и в максимально возможной степени предоставлять членам их семей по соответствующим каналам всю имеющуюся у них соответствующую информацию об их судьбе и местонахождении;

5. *предлагает* в этой связи государствам принять всеобъемлющий подход, включая все подходящие правовые и практические меры и координационные механизмы;

6. *признает* необходимость сбора, защиты и использования информации о женщинах и детях, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, в соответствии с международными и национальными правовыми нормами и стандартами и настоятельно призывает государства сотрудничать друг с другом и с другими заинтересованными сторонами, действующими в этой области, в частности посредством представления всей соответствующей и надлежащей информации;

7. *решительно призывает* все стороны в вооруженных конфликтах в полной мере уважать нормы международного гуманитарного права и принимать все необходимые меры для защиты гражданского населения как такового, в том числе меры для предотвращения и пресечения случаев захвата заложников;

8. *настоятельно призывает* все стороны в вооруженных конфликтах предоставлять этим женщинам и детям безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи в соответствии с международным гуманитарным правом;

9. *настоятельно призывает также* все стороны в вооруженном конфликте в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы и местонахождения женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению;

10. *подчеркивает* как необходимость положить конец безнаказанности, так и ответственность всех государств за обеспечение судебного преследования и привлечение к судебной ответственности в соответствии с международным правом виновных в совершении военных преступлений, включая захват заложников;

11. *подчеркивает также* необходимость решения проблемы освобождения женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, также и в рамках мирных процессов с учетом всех механизмов в области правосудия и верховенства права на основе транспарентности, подотчетности и вовлечения и участия общественности;

12. *особо отмечает* важное значение наличия объективной, достоверной и беспристрастной информации, что включает более совершенный анализ и распространение данных в половозрастной разбивке, о заложниках, поддающейся проверке соответствующими международными организациями, для облегчения освобождения заложников и призывает оказывать помощь этим организациям в этой связи;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить в контексте настоящей резолюции как можно более широкое распространение соответствующих материалов, в частности материалов, относящихся к резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, в рамках существующих ресурсов;

14. *просит также* Генерального секретаря и все соответствующие международные организации использовать свои возможности и прилагать усилия для содействия немедленному освобождению женщин и детей из числа гражданского населения, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению;

15. *предлагает* специальным докладчикам в рамках их соответствующих мандатов, а также Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта продолжать заниматься вопросом о женщинах и детях, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, и связанными с этим вопросом последствиями;

16. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая соответствующие практические рекомендации, с учетом информации, предоставленной государствами и соответствующими международными организациями;

17. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии.

Резолюция 56/2

Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин в связи со стихийными бедствиями

Комиссия по положению женщин,

учитывая, что стихийные бедствия сказываются на жизни человека и условиях жизни в последующий период и зачастую оказывают более непосредственное и негативное воздействие на женщин и другие уязвимые группы населения, такие как дети, пожилые люди и инвалиды, и что стихийные бедствия часто имеют разные последствия для мужчин и женщин в части связанных с ними рисков и факторов уязвимости по причине гендерного неравенства, гендерных стереотипов и дискриминации в отношении женщин, в том числе отсутствия равного доступа к надлежащей информации и экономических возможностей, а также по причине нищеты и социальной изоляции, безопасности и различных домашних обязанностей,

подтверждая обязательства в отношении женщин и девочек, затронутых стихийными бедствиями, по Пекинской платформе действий⁴ и итоговым документам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵ и подтверждая также, что в итоговых документах подчеркивается необходимость включения гендерной перспективы в стратегии по предотвращению бедствий, смягчению их последствий и восстановлению после них,

ссылаясь на согласованные выводы сорок шестой сессии Комиссии по положению женщин от 15 марта 2002 года²³, резолюцию 49/5 Комиссии по положению женщин от 11 марта 2005 года, а также резолюцию 55/1 Комиссии от

²³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 7 (E/2002/27), глава I, раздел A.*

4 марта 2011 года под названием «Актуализация гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин в политике и стратегиях, связанных с изменением климата», Хиогскую декларацию²⁴ и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин²⁵, принятые Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, проходившей в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года, а также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая ее резолюции 66/9 от 11 ноября 2011 года и 66/120 от 15 декабря 2011 года,

приветствуя меры реагирования, принимаемые затронутыми странами, а также поддержку и содействие, оказываемые международным сообществом по линии экстренной помощи в случае бедствий и мероприятий по восстановлению после них повсюду в мире, в том числе в связи с разрушительным землетрясением, поразившим восточную часть Японии 11 марта 2011 года, и другими стихийными бедствиями, включая те из них, о которых говорится в недавних гуманитарных призывах, и подчеркивая при этом важное значение дополнительных усилий в рамках таких мер реагирования, в том числе в проводимой с учетом гендерного фактора работе по обеспечению реагирования на стихийные бедствия и ликвидации их последствий,

подчеркивая важность принятия во внимание в равной степени особых потребностей женщин и уязвимых лиц в таких группах населения, как дети, пожилые люди и инвалиды, на каждом этапе работы по уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и восстановлению после них, обеспечения их равных возможностей участия в этих процессах, призывая к применению ориентированного на людей всеохватного подхода в целях построения социально интегрированного общества, спаянного общественными связями между людьми на основе применения на уровне общин подходов, способствующих обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, повышению уровня сопротивляемости общин и уменьшению социальных факторов уязвимости по отношению к бедствиям,

1. *признает*, что женщины играют жизненно важную роль в уменьшении опасности бедствий (их предотвращении, смягчении их последствий и обеспечении готовности к ним), реагировании на них и восстановлении после них, включая восстановительные работы и реконструкцию, а также необходимость расширения функциональных возможностей женщин в части реагирования на бедствия, с тем чтобы, в частности, содействовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;

2. *настоятельно призывает* правительства и, в соответствующих случаях, структуры Организации Объединенных Наций, гражданское общество, включая неправительственные организации и частный сектор, и другие заинтересованные стороны:

а) пересмотреть национальные стратегии, политику и планы и принять меры к обеспечению учета гендерного фактора в политике, планировании и финансировании в сфере уменьшения опасности бедствий, реагирования на

²⁴ A/CONF. 2006/6 и Согг.1, глава I, резолюция 1.

²⁵ Там же, резолюция 2.

них и восстановления после них, принимая во внимание различное воздействие, оказываемое стихийными бедствиями на женщин и мужчин;

b) обеспечить равные возможности для участия женщин в принятии решений, в том числе касающихся выделения ресурсов на всех уровнях на цели уменьшения опасности бедствий, реагирования на них и восстановления после них;

c) укрепить потенциал соответствующих органов и учреждений всех уровней для применения подхода с учетом гендерного фактора к уменьшению опасности бедствий (их предотвращению, смягчению их последствий и обеспечению готовности к ним), реагированию на них и восстановлению после них при одновременном улучшении их осведомленности и для стимулирования сотрудничества между ними;

d) обеспечивать полное осуществление прав человека применительно к женщинам и девочкам на каждом этапе работы по уменьшению опасности бедствий (их предотвращению, смягчению их последствий и обеспечению готовности к ним), реагированию на них и восстановлению после них;

e) прилагать максимальные усилия с целью обеспечить равный доступ женщин и мужчин к помощи в случае стихийных бедствий и принимать меры реагирования на бедствия и оказывать содействие в восстановлении после них, в полной мере учитывая потребности и мнения женщин и требования к соблюдению всех их прав человека с уделением особого внимания потребностям беременных женщин и кормящих матерей, семей с грудными детьми, неполных семей и вдов, например, в контексте снабжения продовольствием и другими предметами поставок, водоснабжения и санитарии, обустройства и эксплуатации мест временного проживания, обеспечения охраны и безопасности и предоставления медицинской помощи в вопросах физического и психического здоровья и неотложной медицинской помощи, включая службы сексуального и репродуктивного здоровья и консультирования, при поощрении вовлечения в эту деятельность специалистов-женщин и обеспечения гендерной сбалансированности среди полевых работников;

f) обеспечивать, чтобы в период после бедствий особое внимание уделялось проблеме сексуального и гендерного насилия и предотвращению различных форм эксплуатации, включая опасность торговли людьми, и особой уязвимости девочек, беспризорных детей и сирот;

g) обеспечивать также, в период после бедствий защиту жертв насилия и уход за ними и при необходимости предоставление жертвам насилия юридических и других соответствующих услуг, в частности для оказания содействия в расследовании случаев сексуального и гендерного насилия и привлечения к ответственности за них с учетом потребностей женщин во избежание их ревиктимизации;

h) разрабатывать, осуществлять и оценивать с учетом гендерного фактора проекты экстренной экономической помощи и восстановления, включая меры по организации профессионально-технического обучения, в интересах обеспечения мужчинам и женщинам равных экономических возможностей, уделяя внимание устранению факторов, препятствующих оперативной интеграции или реинтеграции женщин в сфере официальной занятости, с учетом их роли в социально-экономическом процессе и принимая в расчет миграцию

сельского и городского населения, которую могут спровоцировать стихийные бедствия;

i) стимулировать приносящую доход деятельность в интересах женщин, пострадавших от стихийных бедствий, в особенности сельских женщин, и их трудоустройство, в том числе посредством оказания поддержки общинным предприятиям, предоставления необходимых социальных услуг и доступа к рынкам, кредитам и другим финансовым услугам;

j) обеспечивать женщинам и мужчинам равный доступ к системам раннего предупреждения об опасных природных явлениях и содействовать планированию мер уменьшения опасности бедствий с учетом особых потребностей и мнений и всех прав человека женщин и мужчин, а также улучшать осведомленность общественности и организовывать на всех уровнях обучение подходам к уменьшению опасности бедствий с учетом гендерного фактора, в том числе в области науки и техники;

k) обеспечивать женщинам и девочкам равный доступ к информации, обучению, формальному и неформальному образованию в сфере уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться такими ресурсами;

l) осуществлять систематический сбор дезагрегированных по признаку пола, возраста и наличия инвалидности демографических и социально-экономических данных и информации и продолжать разработку гендерных показателей и анализ гендерных различий, в том числе посредством организации процессов оценки потребностей и планирования с учетом гендерного фактора, и учитывать эту информацию в политике и программах уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий;

m) документально оформлять и оценивать меры реагирования на бедствия с гендерной точки зрения и обеспечивать широкое распространение на национальном, региональном и международном уровнях информации о передовой практике, извлеченных уроках и инструментах, включая технологии, применяемые для уменьшения опасности бедствий, с целью поощрения и обеспечения их учета в процессе планирования мероприятий по уменьшению опасности стихийных бедствий;

n) обеспечить признание и содействовать далее укреплению роли гражданского общества, включая общинные организации, женские организации и добровольцев, в деле обеспечения готовности к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий и содействовать построению жизнестойкого к бедствиям общества равных возможностей, в котором обеспечивается всестороннее участие женщин;

o) признать также важную роль, которую играют специалисты и добровольцы из числа женщин, в частности в удовлетворении потребностей женщин, и поощрять далее их участие в работе по уменьшению опасности бедствий, включая их предупреждение, смягчение их последствий, обеспечение готовности к ним, реагирование на них и восстановление после них;

p) содействовать формированию конструктивных партнерских отношений между всеми заинтересованными сторонами, включая правительства, структуры Организации Объединенных Наций и других важных участников,

таких как гражданское общество, включая неправительственные организации и частный сектор, в интересах расширения гендерной перспективы во всех аспектах деятельности по уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и восстановлению после них;

3. *рекомендует* правительствам, системе Организации Объединенных Наций и региональным организациям и предлагает донорам и другим странам, оказывающим помощь, учитывать факторы уязвимости и функциональные возможности женщин и девочек при составлении программ с гендерной перспективой и выделении ресурсов в своей работе по уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и восстановлению после них в координации с правительствами затронутых стран;

4. *просит* все соответствующие структуры Организации Объединенных Наций обеспечивать в рамках своих мандатов дальнейшую интеграцию гендерного фактора во все аспекты уменьшения опасности бедствий, реагирования на них и восстановления после них;

5. *просит* систему Организации Объединенных Наций, государства-члены и других заинтересованных участников и далее поощрять учет гендерного фактора в своей деятельности в области уменьшения опасности стихийных бедствий, в том числе на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в 2015 году;

6. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, включая предложения по дальнейшему изучению вопроса обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в связи со стихийными бедствиями в рамках существующих структур Организации Объединенных Наций.

Резолюция 56/3

Ликвидация материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин

Комиссия по положению женщин,

вновь подтверждая свое твердое стремление обеспечить полное выполнение Пекинской декларации и Платформы действий²¹, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию («Каирская программа действий»)²⁶, принятой в 1994 году, и Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития²⁷, принятой в 1995 году, итоговых документов конференций по их обзору и обязательств, касающихся снижения материнской смертности, смертности новорожденных и детской смертности и всеобщего доступа к репродуктивному здоровью, в том числе обязательств, со-

²⁶ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

²⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.16.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

державшихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁸ и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года²⁹, подтверждая свою резолюцию 54/5 от 12 марта 2010 года и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюции Совета по правам человека 11/8 от 17 июня 2009 года³⁰, 15/17 от 30 сентября 2010 года³¹ и 18/2 от 28 сентября 2011 года³²,

вновь подтверждая также согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в частности Цель 5 в отношении улучшения охраны материнского здоровья, в том числе целевые показатели сократить в период 1990–2015 годов на три четверти коэффициент материнской смертности и достичь к 2015 году всеобщего доступа к репродуктивному здоровью, Цель 4 в отношении снижения детской смертности, Цель 3 в отношении содействия обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и Цель 6 в отношении борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями, и с обеспокоенностью отмечая, что из всех Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, достижение Цели 5 является наименее вероятным,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека⁹ и обязательства государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах⁷, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁷, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁷, Конвенции о правах ребенка¹⁸, Конвенции о правах инвалидов³³, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³⁴ и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей³⁵,

ссылаясь также на итоговые документы соответствующих встреч и конференций высокого уровня, включая состоявшееся 22 сентября 2010 года на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи ее пленарное заседание на высоком уровне³⁶, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу от 10 июня 2011 года³⁷ и Политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними от 19 сентября 2011 года³⁸,

признавая необходимость продолжения просветительной деятельности на национальном, региональном и международном уровнях в целях стимулирова-

²⁸ См. резолюцию 55/2.

²⁹ См. резолюцию 60/1.

³⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава III, раздел A.

³¹ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53A (A/65/53/Add.1)*, глава II.

³² Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53A (A/66/53/Add.1 и Corr.1)*, глава II.

³³ Резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

³⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

³⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

³⁶ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

³⁷ См. резолюцию 65/277 Генеральной Ассамблеи.

³⁸ См. резолюцию 66/2 Генеральной Ассамблеи.

ния более активных усилий по сокращению неприемлемо высоких показателей материнской смертности и заболеваемости,

признавая также роль системы Организации Объединенных Наций, в том числе ее фондов, программ и учреждений, в частности ведущую роль Всемирной организации здравоохранения, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу в ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и работу по ежегодному пункту повестки дня Всемирной ассамблеи здравоохранения, посвященному контролю за достижением связанных со здравоохранением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и приветствуя постоянные усилия Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и других структур Организации Объединенных Наций, направленные на содействие обеспечению гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин, развития, уважения прав человека и мира посредством, в частности, учета в деятельности Организации Объединенных Наций аспектов, связанных с обеспечением гендерного равенства,

приветствуя продолжающиеся партнерские отношения между различными заинтересованными сторонами на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, направленные на решение многогранных ключевых вопросов глобального здравоохранения и осуществление обязательств и инициатив, призванных ускорить темпы достижения связанных со здравоохранением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая те, которые были объявлены на мероприятии высокого уровня по Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 25 сентября 2008 года, и на соответствующем последующем мероприятии высокого уровня, состоявшемся 23 сентября 2009 года,

отмечая снижение уровня предотвратимой материнской смертности почти во всех регионах, но в то же время отмечая с большой обеспокоенностью большую разницу между странами и внутри них и тот факт, что в странах Африки к югу от Сахары показатели материнской смертности более чем в два раза превышают средний общемировой уровень и что уровень материнской смертности, как правило, является самым высоким в сельских районах и в местах с более бедным и менее образованным населением, в том числе в стихийных городских поселениях,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что свыше 350 000 женщин и девочек-подростков по-прежнему ежегодно умирают от по большей части предотвратимых осложнений, связанных с беременностью или родами, что девочки-подростки подвержены более высокому риску осложнений или смерти и что среднее ежегодное снижение общемирового уровня материнской смертности все еще не достигло показателя в размере 5,5 процента, необходимого для достижения целевого показателя, установленного в Цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия,

принимая к сведению, что, согласно данным Всемирной организации здравоохранения³⁹, причинами материнской смертности являются сильное кровотечение, инфекции, высокое кровяное давление при беременности (эклампсия), небезопасные аборт, сложные роды и другие прямые, а также косвенные причины, включая малярию, недоедание, анемию, хронические неинфекционные заболевания и ВИЧ/СПИД,

выражая обеспокоенность по поводу того, что ежегодно приблизительно 15–20 миллионов женщин детородного возраста во всем мире, включая девочек-подростков, страдают от зачастую предотвратимых сопряженных с материнством заболеваний, увечий, травм и других болезней, связанных с беременностью и деторождением, в том числе в результате беременности, деторождения в раннем возрасте и других сопряженных с высокой степенью риска отклонений, таких как опущение матки, акушерская фистула, недержание при стрессовой ситуации, гипертония, геморрой, разрыв промежности, инфекция мочевых путей и анемия в тяжелой форме, и что в результате этих заболеваний женщины страдают от серьезных физических, экономических, психологических и социальных последствий, которые сказываются на их благополучии,

признавая, что коренные причины предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, которые могут ограничивать усилия по их ликвидации и способствовать их неприемлемо высокому общемировому уровню, включают в себя широкий круг взаимоувязанных фундаментальных факторов, связанных с развитием, правами человека и здоровьем, в том числе, среди прочего, с бедностью, неграмотностью, отсутствием экономических возможностей, проблемами, сопряженными с быстрым ростом численности населения, плохим питанием, препятствиями для получения образования, дискриминацией в отношении женщин и девочек, вредной традиционной практикой, такой как калечащие операции на женских половых органах/резекция и ранние и принудительные браки, а также с гендерным насилием, неучастием в процессе принятия решений, слабой инфраструктурой в области здравоохранения, неадекватной подготовкой медицинского персонала и недостаточным инвестированием средств в образование, питание и базовую медицинскую помощь,

признавая также, что в большинстве случаев материнская смертность и заболеваемость предотвратимы и что предотвратимые материнская смертность и заболеваемость принадлежат к категории медицинских реалий и являются вызовом в области прав человека, который также требует эффективного поощрения и защиты прав человека женщин и девочек, в частности их прав на жизнь, на равное достоинство, на образование, на свободу искать, получать и распространять информацию, пользование благами научного прогресса, свободу от дискриминации, и на максимально достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье,

отмечая, что в основе базирующегося на правах человека подхода к деятельности по ликвидации предотвратимых материнской смертности и заболеваемости лежат принципы, в частности, подотчетности, участия, транспарентности, расширения прав и возможностей, устойчивости, недискриминации и международного сотрудничества,

³⁹ Всемирная организация здравоохранения, *Доклад Всемирной организации здравоохранения за 2005 год: «Не оставим без внимания ни одну мать, ни одного ребенка»* (Женева, 2005 год).

выражая обеспокоенность по поводу того, что свыше 215 миллионов женщин, которые желают избежать или отсрочить беременность, не используют эффективный метод контрацепции, несмотря на расширение этой практики в последние годы, и отмечая, что удовлетворение неудовлетворенных потребностей в планировании семьи на основе безопасных, эффективных и доступных методов современной контрацепции позволило бы ежегодно предотвращать почти 100 000 материнских смертей,

будучи глубоко обеспокоена тем, что ранний брак ведет к беременности и деторождению в раннем возрасте, что создает более высокий риск осложнений во время беременности и родов, приводя к смертности и заболеваемости среди матерей, повышает опасность инвалидности, мертворождения и смерти матерей, подвергает молодых замужних девушек более высокому риску бытового насилия, а также инфицирования ВИЧ и передающимися половым путем заболеваниями и сокращает их возможности завершить свое образование, получить всеобъемлющие знания и участвовать в жизни общины или развивать пригодные для трудоустройства навыки, и наносит ущерб или препятствует полному осуществлению всех их прав человека, и с озабоченностью признавая, что ограниченный доступ к максимально достижимому уровню здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, служит причиной широкого распространения акушерской фистулы и других связанных с материнством болезней, а также высокого уровня материнской смертности,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что заражение ВИЧ ведет к значительному увеличению риска материнской смертности и заболеваемости, в результате чего в странах с высокими показателями распространения ВИЧ осложнения, связанные со СПИДом, являются одной из главных причин материнской смертности, и что почти половина беременных женщин, живущих с ВИЧ, не имеют доступа к важнейшим услугам, в том числе к антиретровирусной терапии и, в частности, медицинским услугам в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, включая планирование семьи, доступ к методам контрацепции и профилактику ВИЧ-инфекции,

с обеспокоенностью отмечая неразрывную связь состояния здоровья матери и ребенка с опасностью возникновения неинфекционных заболеваний и связанных с ними факторов риска, особенно ввиду того, что недоедание в предродовой период и низкий вес при рождении создают предрасположенность позднее в жизни к ожирению, высокому кровяному давлению, сердечным заболеваниям и диабету; и тот факт, что такие болезни, как материнское ожирение и гестационный диабет, также связаны с повышенным риском заболевания неинфекционными болезнями,

констатируя, что от рака шейки матки ежегодно умирает около 250 000 женщин во многих случаях детородного возраста и что огромного большинства смертей и страданий можно было бы избежать, применяя высокоэффективные и низкочувствительные подходы «обследуй и лечи», а также вакцинацию от вируса папилломы человека,

констатируя также, что неспособность предотвращать материнскую смертность и заболеваемость является одним из главных препятствий на пути расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех аспектах жизни, полного соблюдения их прав человека и реализации их способности полностью использовать свой потенциал,

признавая, что в условиях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях репродуктивное здоровье женщины подвергается особым рискам и что сексуальное насилие и изнасилования зачастую повышают исключительно высокий уровень материнской заболеваемости и смертности,

отмечая необходимость оказания медицинских услуг для защиты и повышения благополучия как сельского, так и городского населения, пострадавшего и перемещенного в результате кризисов и конфликтов, и сокращения и предотвращения материнской смертности и заболеваемости, в том числе посредством обеспечения услуг по планированию семьи и ухода за теми, кто является жертвами любых форм насилия,

подчеркивая роль образования и медицинского просвещения в деле улучшения показателей здоровья в течение всей жизни и выражая обеспокоенность по поводу высокого уровня отсева, особенно девочек, в системе среднего образования,

признавая необходимость обеспечить право женщин и девочек на образование на всех уровнях, а также просвещение в вопросах секса на основе полной и точной информации, сообщаемой в форме, удобной для восприятия формирующимися в развитии девочками и мальчиками и при надлежащем руководстве и методической помощи,

вновь подтверждая свою приверженность делу обеспечения равного участия женщин и мужчин в общественной и политической жизни как одного из ключевых элементов в обеспечении равного участия женщин и мужчин в ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, а также в принятии решений при выработке политики и стратегий в этой области,

вновь подтверждая также, что гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и ликвидация предотвратимой материнской смертности и заболеваемости не могут быть обеспечены без поощрения и защиты права женщин на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и репродуктивных прав, и вновь подтверждая, что расширение доступа к информации и медицинским услугам, связанным с сексуальным и репродуктивным здоровьем, необходимо для осуществления Пекинской платформы действий, Каирской программы действий и достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и имеет важнейшее значение для обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и осуществления ими всех прав человека и основных свобод,

признавая необходимость более тесной координации и более глубокой приверженности делу улучшения доступа к услугам в области здравоохранения для женщин и детей посредством подхода, основанного на обеспечении первичного медико-санитарного обслуживания, и осуществления доказавших свою эффективность и широко известных мероприятий, основывающихся на фактических данных, а также делу сокращения материнской, младенческой и детской смертности и заболеваемости, в том числе благодаря комплексу услуг, охватывающему планирование семьи, дородовой уход, квалифицированный прием родов, экстренную акушерскую помощь и послеродовой уход, в том числе для тех, кто живет в нищете и в сельских районах с недостаточным объемом услуг,

отмечая негативные последствия беременности и деторождения в раннем возрасте для здоровья, признавая прямую пользу для здоровья, которую приносит девочкам посещение школы, в свете наличия связи между длительностью посещения школы и деторождением в более позднем возрасте, включая данные, свидетельствующие о том, что каждый дополнительный год посещения школы увеличивает возраст, в котором девушка рождает первого ребенка, на 6–10 месяцев и что каждый год посещения школы на 14 процентов сокращает вероятность того, что девушка родит ребенка в возрасте до 18 лет, — до 23 процентов,

особо отмечая обязательство обеспечить всеобщий доступ к услугам в сфере репродуктивного здоровья к 2015 году и необходимость интегрировать услуги в сферах планирования семьи, сексуального здоровья и здравоохранения в национальные стратегии и программы и обеспечить, чтобы все женщины, мужчины и молодые люди располагали информацией о самых разнообразных способах планирования семьи, включая безопасные, эффективные, доступные и приемлемые методы современной контрацепции, обладали доступом к ним и могли пользоваться ими по своему выбору,

особо отмечая также важность укрепления доступных и устойчивых систем здравоохранения, позволяющих обеспечивать равное медицинское обслуживание, в том числе посредством совершенствования базовой инфраструктуры и кадровых и технических ресурсов,

выражая озабоченность по поводу медленных темпов прогресса в деле повышения качества охраны здоровья матерей, новорожденных и детей и в связи с недостаточностью ресурсов для оказания им медицинской помощи и отмечая сохраняющееся неравенство между государствами-членами и в самих государствах, отсутствие должного учета влияния уровня состояния здоровья матерей, новорожденных и детей на устойчивое социально-экономическое развитие, а также по поводу сохраняющейся потребности в ликвидации гендерного неравенства,

подчеркивая важность укрепления систем здравоохранения в целях обеспечения более полного удовлетворения потребностей женщин в услугах в области здравоохранения с точки зрения доступа, полноты и качества и подчеркивая необходимость решения проблем, связанных с охраной здоровья женщин, путем осуществления комплексных стратегий, направленных на искоренение глубинных причин гендерного неравенства в сфере медицинской помощи, включая неравный и ограниченный доступ к услугам по охране здоровья,

подчеркивая также, что в случае ускорения прогресса в достижении цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, можно было бы надеяться на то, что в не столь отдаленном будущем в мире будет искоренена предотвратимая материнская смертность,

1. *призывает* государства-члены и международное сообщество на всех уровнях проявлять твердую приверженность делу ликвидации сохраняющихся и неприемлемо высоких мировых показателей материнской смертности и заболеваемости;

2. *настоятельно призывает* правительственные органы и других лидеров на международном, региональном, национальном и местном уровнях проявлять политическую волю, мобилизовывать больше ресурсов, обеспечивать

приверженность делу, международное сотрудничество и оказание технической помощи, остро необходимые для снижения материнской смертности и заболеваемости, и принимать меры по улучшению здоровья матерей и новорожденных;

3. *призывает* государства-члены полностью и эффективно осуществить Пекинскую платформу действий⁴, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию («Каирская программа действий»)²⁶ и итоговые документы конференций по их обзору, включая обязательства, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав и поощрения и защиты всех прав человека в этом контексте, а также максимально активизировать свои усилия, направленные на ликвидацию предотвратимой материнской смертности и заболеваемости путем улучшения комплексных услуг в области здравоохранения для женщин и девочек, в том числе путем обеспечения доступа к медико-санитарным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и информации, как это согласовано в Пекинской платформе действий и Каирской программе действий;

4. *призывает также* государства-члены ликвидировать гендерное неравенство, нищету, нарушения, препятствующие полному осуществлению всех прав человека женщин и девочек, в том числе во время родов, дискриминацию в отношении женщин и девочек, включая дискриминацию, обусловленную негативными подходами и гендерными стереотипами, и вредные традиции, такие как калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание, которые являются причиной сохранения недопустимо высокого уровня материнской смертности и заболеваемости в мире, принимая при этом во внимание последствия существования многочисленных форм дискриминации; гарантировать всем женщинам доступ к наивысшему достижимому уровню здоровья; а также обеспечить всестороннее участие женщин на местном, национальном и международном уровнях в процессе принятия решений, касающихся здравоохранения;

5. *призывает* государства-члены разрабатывать всеобъемлющие стратегии борьбы с гендерным неравенством в здравоохранении и воплощать в жизнь политику, обеспечивающую для женщин равный доступ к приемлемым по цене и адекватным медицинским услугам, включая первичное медицинское обслуживание и основные услуги в области питания;

6. *призывает* правительства признать право женщин-мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, на доступ к неотложной медицинской помощи и в этой связи обеспечить, чтобы женщины-мигранты не подвергались дискриминации по причине беременности и родов и, в соответствии с национальным законодательством, рассмотреть проблему уязвимости иммигрантов для ВИЧ и содействовать их доступу к службам профилактики и лечения ВИЧ, и соответствующим службам ухода и поддержки,

7. *настоятельно призывает* государства-члены действовать с опорой на эффективные, многосекторальные и комплексные подходы и принимать меры на всех уровнях в целях устранения взаимосвязанных причин материнской смертности и заболеваемости, в частности таких, как нищета, плохое питание, ранние браки, препятствия к получению образования, отсутствие доступных и надлежащих медико-санитарных услуг, информации и учебной подготовки и гендерное неравенство, уделяя при этом особое внимание ликвидации всех

форм насилия в отношении женщин и девочек и содействуя полному осуществлению всех прав человека и основных свобод в интересах женщин и девочек;

8. *призывает* государства-члены обеспечивать право женщин и девочек на образование, которое отличалось бы высоким качеством и предоставлялось бы на равной основе с мужчинами и мальчиками, обеспечивать прохождение ими полного курса начального образования, а также возобновить свои усилия по улучшению и расширению образования девочек и женщин на всех уровнях, в том числе на уровнях среднего и высшего образования, а также в области профессионально-технической подготовки, с тем чтобы обеспечить, в частности, достижение гендерного равенства, расширение прав и возможностей женщин и искоренение нищеты;

9. *подчеркивает* значимость деторождения и материнства и важную роль родителей в семье и в воспитании детей, а также признает, что воспитание детей требует совместной ответственности родителей, законных опекунов, мужчин и женщин и общества в целом, и признает необходимость обеспечения научно обоснованного и всеобъемлющего полового воспитания с учетом возрастных особенностей, с тем чтобы помочь молодым людям научиться правильно и ответственно относиться к своей сексуальности и ориентироваться в таких вопросах, как вступление в брак, деторождение, заболевания, передаваемые половым путем, ВИЧ и осложнения при беременности и родах, и в частности в том, что касается высоких рисков, связанных с ранним началом сексуальных отношений, ранней беременностью и ранним деторождением, а также необходимость улучшения практики направления подростков к врачам и расширения их доступа к качественным, всеобъемлющим, комплексным, общедоступным и ориентированным на потребности молодежи услугам в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, включая услуги по планированию семьи;

10. *с глубокой обеспокоенностью подчеркивает*, что беременность и деторождение в раннем возрасте и ограниченный доступ к качественным, всеобъемлющим, комплексным и общедоступным услугам в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, включая квалифицированное акушерство, неотложную акушерскую помощь и лечение осложнений, связанных с абортом, являются причиной высокого уровня материнской смертности и заболеваемости, включая высокие показатели распространенности акушерских свищей, и, кроме того, влекут за собой осложнения во время беременности и родов, которые зачастую приводят к смерти, особенно в случае молодых женщин и девочек;

11. *настоятельно призывает* государства-члены и международное сообщество укреплять взаимосвязь в плане информационно-пропагандистской деятельности, осуществления политики и разработки программ между предотвращением ВИЧ и первичным медицинским обслуживанием, охраной сексуального и репродуктивного здоровья, охраной здоровья матери и ребенка и общим укреплением систем здравоохранения, включая комплексное объединение услуг и устранение параллельных систем предоставления услуг, связанных с предотвращением ВИЧ и распространением соответствующей информации, где это осуществимо;

12. *приветствует* приверженность работе в целях ликвидации передачи ВИЧ от матери ребенку к 2015 году и существенного сокращения числа свя-

занных со СПИДом случаев материнской смертности и настоятельно призывает государства-члены обеспечить, чтобы женщины и девочки детородного возраста имели доступ к услугам по предотвращению ВИЧ и чтобы беременные женщины имели доступ к дородовой помощи, информации, ВИЧ/консультированию и другим услугам, связанным с предотвращением ВИЧ, а также обеспечить более высокую степень распространенности услуг по эффективной профилактике и лечению для инфицированных ВИЧ женщин и младенцев и более широкий доступ к таким услугам, и в этой связи приветствует вклад, осуществляемый по линии «Глобального плана устранения новых случаев заражения ВИЧ среди детей до 2015 года и оказания помощи матерям, чтобы они могли оставаться в живых»;

13. *настоятельно призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций принять меры в целях выполнения рекомендаций Всемирной организации здравоохранения по обеспечению периодического профилактического лечения для всех беременных женщин, подверженных риску тяжелой малярийной инфекции, в районах с высокой степенью распространенности малярии в африканских странах к югу от Сахары и настоятельно призывает государства-члены поддержать усилия, направленные на более широкое использование инсектицидных сеток всеми членами семьи, включая наиболее уязвимых к малярии, таких как беременные женщины;

14. *настоятельно призывает* государства-члены при содействии со стороны системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества, когда это необходимо, укреплять системы охраны здоровья женщин и девочек, с тем чтобы добиваться снижения показателей материнской смертности и заболеваемости, за счет финансирования здравоохранения, подготовки и удержания медицинских работников, повышения уровня знаний и осведомленности по вопросам обеспечения надлежащего дородового и послеродового ухода, снабжения медикаментами, вакцинами, медицинскими материалами и оборудованием и их распространения, а также улучшения инфраструктуры, совершенствования информационных систем, более эффективного предоставления услуг и укрепления политической воли руководителей и органов управления, с учетом необходимости актуализации гендерной проблематики;

15. *призывает* все заинтересованные стороны рассмотреть соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в тематическом исследовании по вопросу о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека, подготовленном Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁴⁰, и изучить выпущенный впоследствии сборник примеров передового опыта и эффективной практики, в котором пропагандируется подход к ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости на основе соблюдения прав человека;

16. *настоятельно призывает* государства-члены активизировать меры, включая, в случае необходимости, увеличение объема финансовых и людских ресурсов и обеспечение их предоставления на устойчивой основе, для ускорения прогресса в деле достижения цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия;

⁴⁰ A/HRC/14/39.

17. *признает* необходимость активного осуществления межсекторальных усилий при обеспечении твердой политической приверженности, призывает государства-члены ускорить прогресс в деле достижения целей 4 и 5 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на основе комплексного решения вопросов репродуктивного здоровья и здоровья матерей, новорожденных и детей, в частности с помощью услуг по планированию семьи, дородового и послеродового ухода, квалифицированной помощи при родах, неотложной акушерской помощи и ухода за новорожденными, а также применения методов профилактики и лечения заболеваний и инфекций, передаваемых половым путем, таких как ВИЧ, в рамках укрепленных систем здравоохранения, обеспечивающих предоставление доступных и приемлемых по цене медицинских услуг на комплексной основе и включающих профилактическое и клиническое обслуживание на общинной основе, и настоятельно призывает государства-члены использовать свои возможности в плане руководства и управления для обеспечения участия других учреждений и секторов в целях укрепления потенциала для достижения более масштабного сокращения уровня предотвратимой материнской смертности в контексте непрерывного усиления охраны здоровья матери и ребенка;

18. *настоятельно призывает* государства-члены активно сотрудничать с международными организациями и другими заинтересованными сторонами, в случае необходимости, в целях поддержки национальных планов по улучшению питания в малоимущих семьях, в том числе во время беременности и грудного вскармливания, и настоятельно призывает государства-члены, и в частности страны, несущие на себе тяжелое бремя проблем, связанных с недоеданием среди матерей и детей, рассмотреть возможность осуществления рамочной программы и дорожной карты «Усиление внимания к проблеме питания»;

19. *подчеркивает* чрезвычайно важную роль мужчин и мальчиков и необходимость разделения обязанностей между женщинами и мужчинами для снижения материнской смертности и заболеваемости и содействия обеспечению охраны здоровья женщин и девочек и настоятельно призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и гражданское общество включать в свои приоритеты в области развития программы, поддерживающие чрезвычайно важную роль мужчин в искоренении практики ранних и принудительных браков, содействии созданию для женщин безопасных условий во время беременности и родов, участию в планировании семьи, предотвращении распространения передающихся половым путем инфекций и ВИЧ, обеспечении надлежащего питания женщин и девочек в их семьях, в том числе во время беременности и грудного вскармливания, и ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, включая вредные традиционные обычаи, такие как калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание;

20. *призывает* государства-члены, в том числе страны-доноры, и международное сообщество активизировать свои усилия, направленные на ликвидацию предотвратимой материнской смертности и заболеваемости посредством принятия эффективных мер в области здравоохранения и укрепления системы здравоохранения, поощрения и защиты всестороннего осуществления женщинами и девочками всех прав человека, включая, в частности, право добровольно вступать в брак, свободно принимать ответственное решение относительно количества своих детей и интервалов между их рождением и получать

необходимые для этого информация и средства, и расширения прав и возможностей женщин и девочек, и уделять повышенное внимание инициативам по предотвращению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в области развития и механизмов сотрудничества путем выполнения существующих обязательств и рассмотрения возможностей принятия новых обязательств в отношении таких вопросов, как гуманитарные, чрезвычайные и кризисные ситуации, и координации действий в целях улучшения планирования и усиления подотчетности в интересах значительного ускорения темпов снижения показателей материнской смертности и заболеваемости;

21. *призывает* государства-члены и международное сообщество принять меры для защиты от гендерного насилия и ранних и принудительных браков женщин и девочек, включая женщин и девочек из числа коренных народов и жителей сельских районов, живущих в нищете, и женщин и девочек-инвалидов, независимо от их иммиграционного статуса, и полностью выполнять, в соответствии с национальными и международными нормами права, свои обязательства в отношении предотвращения и расследования актов насилия и наказания виновных в их совершении, призывает далее государства-члены и международное сообщество обеспечивать жертвам доступ к соответствующим высококачественным, всеобъемлющим, комплексным и общедоступным медицинским услугам и консультациям, а также начальному и среднему образованию и расширять масштабы гуманитарной и правовой помощи жертвам изнасилований и сексуального насилия в других формах, в том числе при использовании такого насилия в качестве тактики ведения войны, в частности в целях сокращения показателей материнской смертности и заболеваемости;

22. *призывает* те государства-члены, которые взяли на себя обязательства по достижению прогресса в реализации предложенной Генеральным секретарем Глобальной стратегии по охране здоровья женщин и детей⁴¹, осуществляемой на основе широкой коалиции партнеров в поддержку национальных планов и стратегий, выполнить свои обязательства в целях значительного сокращения показателей смертности среди матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет в качестве неотложной задачи, в том числе, при необходимости, на основе расширения приоритетного набора высокоэффективных мер вмешательства и интеграции усилий в таких областях, как здравоохранение, образование, гендерное равенство, водоснабжение и санитария, сокращение масштабов нищеты и питание, и призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии таких обязательств;

23. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций Комиссии по информации и подотчетности в интересах охраны здоровья женщин и детей, направленных на улучшение информации о репродуктивном здоровье и здоровье матери и ребенка, в целях отслеживания ресурсов, предназначенных для охраны здоровья женщин и детей, усиления надзора и повышения транспарентности;

24. *настоятельно призывает* государства-члены разработать и осуществить комплексные стратегии искоренения нищеты, учитывающие гендерные аспекты, для решения социальных, структурных и макроэкономических про-

⁴¹ Имеется на веб-сайте www.everywomaneverychild.org.

блем в целях искоренения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

25. *с обеспокоенностью отмечает* высокий уровень материнской смертности в условиях вооруженных конфликтов, в постконфликтных странах и в ситуациях стихийных бедствий, в которых девочки и женщины особенно подвержены риску гендерного насилия, в частности изнасилованиям и сексуальному насилию в других формах, что создает для них угрозу тяжелых инфекционных заболеваний, таких как ВИЧ/СПИД, а также вероятность беременности, которая может привести к выкидышу и возникновению других проблем со здоровьем, имеющих опасные последствия для жизни при отсутствии медицинской помощи;

26. *призывает* государства-члены, в частности те из них, в которых неизменно наблюдается высокий уровень материнской смертности и заболеваемости, максимально эффективно использовать существующие ресурсы для охраны материнского здоровья, выполнять обязательства, в том числе обязательства, предусмотренные в Абуджийской декларации, в целях снижения масштабов нищеты, увеличения объема бюджетных ассигнований, выделяемых на программы в областях охраны сексуального и репродуктивного здоровья, образования и развития, осуществление которых будет содействовать ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, включая профилактику и лечение кровотечений, затрудненных родов, акушерской фистулы, инфекций и рака репродуктивных органов, совершенствовать лечение осложнений после абортов и укреплять охрану здоровья женщин и девочек, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье;

27. *настоятельно призывает* государства-члены, международное сообщество, гражданское общество, включая женские и молодежные организации, частный сектор и других соответствующих субъектов укреплять партнерские отношения и международное сотрудничество в целях ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

28. *призывает* государства-члены укреплять сбор данных с разбивкой по полу, возрасту, инвалидности, социально-экономическому положению и географическому местонахождению и с учетом других факторов, влияющих на показатели материнской смертности и заболеваемости, а также данных по другим категориям, необходимым для своевременной оценки прогресса в деле достижения цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, а также осуществлять это на основе обеспечения надлежащих средств для получения отзывов от женщин, получивших медицинские услуги, и представлять такие данные системе Организации Объединенных Наций для более эффективного контроля за прогрессом в деле достижения цели 5 и включенных в нее задач;

29. *настоятельно призывает* государства-члены, в сотрудничестве с международным сообществом и гражданским обществом, улучшать системы регистрации беременностей, рождений и смертей и способствовать укреплению инфраструктуры государственного здравоохранения для сбора, анализа и распространения данных о бремени материнской заболеваемости и смертности и его причинах на национальном и субнациональном уровнях, в том числе с использованием мобильных технологий, где это уместно;

30. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Организацией Объединенных Наций по показателям Целей развития тысячелетия, в частности в отношении цели 5 в области развития, содержащейся в Декларации тысячелетия, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать расширение информационной базы, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций, содержащей информацию о прогрессе, достигнутом в деле реализации этих Целей;

31. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят восьмой сессии доклад, подготовленный в консультации с государствами-членами, международными организациями и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, с учетом соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций о мерах по укреплению связей между программами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и девочек, защиты всех их прав человека и ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости.

Резолюция 56/4

Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода

Комиссия по положению женщин,

подтверждая положения Пекинской декларации и Платформы действий²¹, итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵ и заявлений, принятых Комиссией по случаю десятой и пятнадцатой годовщин проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴²,

вновь заявляя также, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁷ и Факультативный протокол к ней⁴³, а также другие соответствующие международные документы по правам человека обеспечивают правовую базу для поощрения и защиты прав человека женщин, принадлежащих к коренному населению,

ссылаясь на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁴⁴, в которой рассматриваются их индивидуальные и коллективные права,

подчеркивая важность пропагандирования и достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов также за счет международного сотрудничества в поддержку национальных и региональных усилий, направленных на достижение целей Декларации, включая право сохранять и укреплять особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты коренных народов и право принимать, если они того желают, всестороннее участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства,

⁴² См., соответственно, решения 2005/232 и 2010/232 Экономического и Социального Совета.

⁴³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2131, No. 20378.

⁴⁴ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ссылаясь на свою резолюцию 49/7, озаглавленную «Женщины-представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий», в которой она призывает правительства, межправительственные учреждения, частный сектор и гражданское общество принимать меры, обеспечивающие всестороннее и эффективное участие женщин, принадлежащих к коренным народам, во всех областях жизни общества,

подтверждая, что женщины, принадлежащие к коренным народам, как носители многоликих культур и традиций, отражающих разные потребности и предметы озабоченности, вносят вклад в богатое многообразие цивилизаций и культур во всем мире,

подчеркивая важность признания конкретного и исключительно важного вклада женщин, принадлежащих к коренным народам, их знаний и их жизненно важной роли в местной экономике в плане ликвидации нищеты, обеспечения продовольственной безопасности и устойчивого развития,

признавая, что среди мелких фермеров и сельских предпринимателей в развивающихся регионах много женщин, в том числе принадлежащих к коренным народам, и что они играют чрезвычайно важную роль в области сельского хозяйства и развития сельских районов, в частности содействуя укреплению продовольственной безопасности и улучшению питания своих общин и семей,

признавая также, что участие, мнения и традиционные знания женщин, принадлежащих к коренным народам, вносят важный вклад в обеспечение устойчивого развития и сохранение биоразнообразия и охрану таких природных богатств, как земля, леса, водные ресурсы, семена и прибрежные воды,

выражая глубокую озабоченность в связи с растущей феминизацией нищеты, подчеркивая, что расширение прав и возможностей женщин, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, является одной из главных предпосылок искоренения нищеты и что осуществление специальных мер, направленных на расширение прав и возможностей женщин, может способствовать достижению этой цели, и признавая, что женская нищета, в том числе среди женщин, принадлежащих к коренным народам, непосредственно связана, в частности, с отсутствием экономических возможностей и независимости, отсутствием доступа к экономическим ресурсам, отсутствием доступа к образованию и вспомогательным услугам и мизерным участием женщин в процессе принятия решений,

будучи обеспокоена исключительно неблагоприятным положением по ряду социально-экономических показателей, в котором обычно находятся коренные народы и, в частности, женщины, принадлежащие к таким народам, и препятствиями для полного осуществления ими своих прав,

будучи обеспокоена также тем, что отрицательные последствия изменения климата для женщин и девочек, особенно принадлежащих к коренным народам, могут усугублять гендерное неравенство, дискриминация и нищета,

выражая также беспокойство по поводу то, что женщины, принадлежащие к коренным народам, часто подвергаются многочисленным формам дискриминации и нищеты, которые усугубляют их уязвимость в отношении всех форм насилия,

подчеркивая, что женщины, принадлежащие к коренным народам, должны осуществлять свои права в условиях свободы от любой дискриминации,

подчеркивая также, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную и последовательную роль в поощрении и защите прав коренных народов и в области содействия расширению прав и возможностей женщин, принадлежащих к коренным народам, и обеспечении осуществления ими всех прав человека и основных свобод,

1. *настоятельно призывает* государства:

a) принять конкретные меры по поощрению и укреплению политики и программ в поддержку женщин, принадлежащих к коренным народам, при их полном участии и уважении их культурного разнообразия, чтобы они имели возможности и свободу выбора форм участия в процессе развития, так как без этого им не вырваться из оков нищеты;

b) поддерживать экономическую деятельность женщин, принадлежащих к коренным народам, в консультации с ними и с учетом их традиционных знаний, чтобы улучшить их положение и содействовать их развитию, в частности путем предоставления им равного доступа к таким производственным ресурсам и факторам сельскохозяйственного производства, как земли, семена, финансовые услуги, технология, транспорт и информация;

c) обеспечить осуществление права женщин и девочек, принадлежащих к коренным народам, на образование и внедрить поликультурный подход к образованию с учетом потребностей, чаяний и культурных особенностей женщин, принадлежащих к коренным народам, в том числе путем разработки соответствующих учебных программ, планов и учебных пособий, по мере возможности на языках коренных народов, и посредством предоставления им более широкого доступа к информационно-коммуникационным технологиям и вовлечения женщин, принадлежащих к коренным народам, в эту деятельность, и принять меры к тому, чтобы женщины и девочки, принадлежащие к коренным народам, имели право на равный доступ ко всем уровням и формам образования на недискриминационной основе;

d) оказывать содействие, инвестиционную поддержку и техническую помощь в целях обеспечения профессиональной подготовки женщин, принадлежащих к коренным народам, и поддерживать женские организации и кооперативы, пропагандирующие принцип взаимной поддержки и помогающие женщинам вырабатывать навыки руководства;

e) разрабатывать и осуществлять, в консультации и сотрудничестве с женщинами, принадлежащими к коренным народам, и их организациями, политику и программы, направленные на развитие процессов укрепления потенциала и усиление их руководящей роли, и принять меры по обеспечению полноправного и эффективного участия женщин, принадлежащих к коренным народам, в процессе принятия решений на всех уровнях и во всех областях и устранить препятствия для их участия в политической, экономической, социальной и культурной жизни;

f) принять конкретные меры с целью обеспечения все более широкой, равной доступности наивысшего достижимого уровня здоровья для женщин, принадлежащих к коренным народам, включая сексуальное и репродуктивное

здоровье, и доступа к безопасной и чистой питьевой воде и средствам санитарии и безопасным технологиям приготовления пищи и обогрева помещений;

g) уважать, сохранять и, где это целесообразно, пропагандировать традиционные знания женщин, принадлежащих к коренным народам, а также взять под охрану используемые ими важнейшие виды лекарственных растений, животных и минералов;

h) соблюдать и эффективно осуществлять все свои обязательства по правам человека в целях всесторонней и равноправной реализации прав женщин, принадлежащих к коренным народам;

i) принять конкретные меры, направленные на предоставление равного доступа к правосудию женщинам, принадлежащим к коренным народам, на всех уровнях, и обеспечить, чтобы они имели равные права на владение землей и другой собственностью;

j) признать, что нищета и дискриминация порождают насилие в отношении женщин, и принять на национальном, местном и общинном уровнях меры по предотвращению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам;

k) собирать и распространять дезагрегированные данные о женщинах, принадлежащих к коренным народам, включая жительниц сельских районов, в целях осуществления контроля и повышения результативности политики в области развития и соответствующих программ с точки зрения повышения их уровня благосостояния;

2. *призывает* государства содействовать участию женщин, принадлежащих к коренным народам, в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, именуемой также «Рио+20», и в работе заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», которое состоится в 2014 году;

3. *призывает* государства, межправительственные организации, частный сектор и гражданское общество принять надлежащие меры для поощрения прав коренных народов и уважать их культуру, земли, территории и ресурсы и их вклад в обеспечение устойчивого развития;

4. *призывает* Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и, при необходимости, соответствующие фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, частный сектор, неправительственные организации и других субъектов гражданского общества принимать меры по разработке, финансированию, осуществлению и поддержке политики и программ, направленных на содействие расширению прав и возможностей женщин, принадлежащих к коренным народам, и осуществлению ими всех прав человека.

Резолюция 56/5
Женщины, девочки и ВИЧ и СПИД

Комиссия по положению женщин,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий²¹, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию²⁶, Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу 2006 года⁴⁵, Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа 2011 года⁴⁶ и Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом 2001 года⁴⁷, связанные с ВИЧ/СПИДом цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁸, и другие поставленные в ней цели в области развития, в частности решимость государств-членов остановить к 2015 году распространение ВИЧ и положить начало тенденции к сокращению его масштабов,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о женщинах, девочках и ВИЧ и СПИДе,

ссылаясь также на резолюцию 66/140 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Девочки», а также на согласованные выводы сорок пятой сессии Комиссии по положению женщин, озаглавленные «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита»⁴⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴⁹;

2. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о положении женщин и девочек и борьбе с ВИЧ и СПИДом с уделением особого внимания мерам срочного характера, принимаемым в отношении женщин, девочек и борьбы с ВИЧ и СПИДом, в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий²¹, Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию²⁶, политическими декларациями по ВИЧ и СПИДу 2006 и 2011 годов^{45 46} и Декларацией о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом 2001 года⁴⁷, с использованием информации, сообщаемой государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций.

⁴⁵ Резолюция 60/262 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁶ Резолюция 65/277 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁷ Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 7 и исправление* (E/2001/27 и Согг.1), глава I, раздел А.

⁴⁹ См. E/CN.6/2012/11.

Решение 56/101

Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии

5. На своем 18-м заседании 9 марта Комиссия по положению женщин постановила принять к сведению следующие документы:

По пункту 2 повестки дня

Записка Генерального секретаря, препровождающая Доклад Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин о деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин⁵⁰

По пункту 3 повестки дня

а) доклад заместителя Генерального секретаря/Исполнительного директора Структуры Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин о нормативных аспектах работы Структуры Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин;

б) доклад Генерального секретаря о расширении прав и возможностей сельских женщин и их роли в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем⁵¹;

в) доклад Генерального секретаря «Расширение прав и возможностей сельских женщин: роль учета гендерных аспектов в государственном управлении и деятельности учреждений»⁵²;

г) доклад Генерального секретаря об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов⁵³;

д) доклад Генерального секретаря о мерах по укреплению связей между программами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и девочек, защиты всех их прав человека и ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости⁵⁴;

е) доклад Генерального секретаря о расширении экономических прав и возможностей женщин⁵⁵;

ж) доклад Генерального секретаря о совместном плане работы Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁵⁶.

⁵⁰ E/CN.6/2012/13.

⁵¹ E/CN.6/2012/3.

⁵² E/CN.6/2012/4.

⁵³ E/CN.6/2012/7.

⁵⁴ E/CN.6/2012/9.

⁵⁵ E/CN.6/2012/10.

⁵⁶ A/HRC/19/31-E/CN.6/2012/12.

Глава II

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

1. Комиссия рассматривала пункт 3 своей повестки дня на своих 2–14-м заседаниях с 27 февраля по 6 марта 2012 года; на своих 16–18-м заседаниях 8–9 марта 2012 года и на своем 19-м заседании 15 марта 2012 года. Она проводила общие прения на своих 2, 5, 6 и 10–13-м заседаниях. В ее распоряжении были следующие документы:

а) доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин о нормативных аспектах деятельности Структуры (E/CN.6/2012/2);

б) доклад Генерального секретаря на тему «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, развитии и решении нынешних проблем» (E/CN.6/2012/3);

с) доклад Генерального секретаря на тему «Расширение прав и возможностей сельских женщин: роль учета гендерных аспектов в государственном управлении и деятельности учреждений» (E/CN.6/2012/4);

д) записка Секретариата, препровождающая руководство по проведению дискуссии в ходе «круглого стола» высокого уровня, посвященного расширению прав и возможностей сельских женщин и их роли в искоренении нищеты и голода, развитии и решении нынешних проблем (E/CN.6/2012/5);

е) доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи (E/CN.6/2012/6);

ф) доклад Генерального секретаря об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов (E/CN.6/2012/7);

г) доклад Генерального секретаря о прекращении калечащих операций на женских половых органах (E/CN.6/2012/8);

h) доклад Генерального секретаря о мерах по укреплению связей между программами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и девочек, защиты всех их прав человека и ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости (E/CN.6/2012/9);

и) доклад Генерального секретаря о расширении экономических прав и возможностей женщин (E/CN.6/2012/10);

j) доклад Генерального секретаря о женщинах, девочках и ВИЧ и СПИДе (E/CN.6/2012/11);

к) доклад Генерального секретаря о совместном плане работы Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/19/31-E/CN.6/2012/12);

л) записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин о деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин (A/HRC/19/30-E/CN.6/2012/13);

м) записка Секретариата, сопровождающая результаты работы сорок девятой и пятидесятой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/CN.6/2012/CRP.1);

н) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2012/NGO/1–74).

2. На 2-м заседании 27 февраля вступительные заявления сделали Председатель Экономического и Социального Совета и первый заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

3. На этом же заседании вступительные заявления сделали заместитель Генерального секретаря и Директор-исполнитель Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

4. Также на этом заседании Комиссия заслушала основных докладчиков: г-жу Энн Татвайлер, заместителя Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и г-жу Элизабет Атангану, Председателя Региональной платформы фермерских организаций Центральной Африки.

5. Также на 2-м заседании выступили представитель Алжира (от имени Группы 77 и Китая), Туниса (от имени африканских государств), Дании (от имени Европейского союза и ассоциированных стран), Чили (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Аргентины (от имени государств — членов Общего рынка стран Южного конуса), Самоа (от имени Форума тихоокеанских островов) и Анголы (от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки).

6. На 2-м заседании также выступили наблюдатели от Гамбии, Свазиленда и Франции.

7. На этом же заседании по предложению Председателя Комиссия приняла решение передать Совету в качестве вклада в его ежегодный обзор на уровне министров в 2012 году подготовленное Председателем резюме дискуссии, состоявшейся в ходе заседаний высокого уровня «за круглым столом» (E/CN.6/2012/CRP.3)¹, и резюме координаторов обсуждений по приоритетным темам (E/CN.6/2012/CRP.4 и E/CN.6/2012/CRP.5¹).

¹ См. главу VII, пункт 11.

8. На 5-м заседании 28 февраля выступили представители Ямайки (от имени Карибского сообщества), Китая, Италии, Филиппин, Нидерландов, Либерии, Республики Корея, Доминиканской Республики и Зимбабве.
9. На этом же заседании также выступили наблюдатели от Нигерии, Австрии, Соединенного Королевства, Люксембурга, Бразилии, Гайаны, Южной Африки, Мексики, Самоа, Туниса, Ганы, Объединенной Республики Танзания, Фиджи, Судана, Кот-д'Ивуара, Нигера, Гондураса, Португалии, Индонезии, Марокко и Эфиопии.
10. На 6-м заседании 29 февраля выступили представители Гвинеи, Бангладеш, Никарагуа, Аргентины, Грузии, Германии, Швеции, Индии, Соединенных Штатов и Сенегала.
11. На этом же заседании выступили наблюдатели от Канады, Конго, Кении, Египта, Буркина-Фасо, Того, Сьерра-Леоне, Панамы, Тувалу, Мозамбика, Камеруна, Перу, Ирландии, Турции, Пакистана, Австралии, Норвегии (от имени стран Северной Европы), Финляндии и Уганды.
12. Также на этом заседании выступил наблюдатель от Палестины.
13. Также на 6-м заседании выступил представитель Международного альянса женщин и Председатель Комитета неправительственных организаций по положению женщин.
14. На 10-м заседании 2 марта выступили представители Испании, Уругвая, Таиланда, Малайзии, Исламской Республики Иран, Монголии, Сальвадора, Японии, Эстонии, Израиля, Кубы, Колумбии и Демократической Республики Конго.
15. На этом же заседании также выступили наблюдатели от Мали, Анголы, Замбии, Лесото, Ботсваны, Литвы, Сейшельских Островов, Швейцарии, Вануату, Словении, Гвинеи-Бисау, Чешской Республики, Тонги, Новой Зеландии, Польши, Чили, Греции и Суринама.
16. На 11-м заседании 2 марта выступили представители Бельгии, Российской Федерации и Эритреи.
17. На этом же заседании выступили наблюдатели от Афганистана, Намибии, Исландии, Казахстана, Барбадоса, Парагвая, Мальты, Лихтенштейна, Лаосской Народно-Демократической Республики и Соломоновых Островов.
18. На 12-м заседании 5 марта выступили представители Ирака, Руанды и Коморских Островов.
19. На этом же заседании выступили наблюдатели от Вьетнама, Шри-Ланки, Тимора-Лешти, Сирийской Арабской Республики, Ливии, Непала, Багамских Островов, Коста-Рики, Бурунди, Тринидада и Тобаго и Многонационального Государства Боливия.
20. На этом же заседании также выступил наблюдатель от Святого Престола.
21. Также на 12-м заседании Председатель Рабочей группы по борьбе с дискриминацией в отношении женщин в законодательстве и на практике сообщил Комиссии о деятельности Рабочей группы.

22. На этом же заседании выступили наблюдатели от следующих межправительственных организаций: Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Организации американских государств, Суверенного рыцарского Мальтийского ордена, Межпарламентского союза, Международной организации по миграции, Лиги арабских государств и Африканского союза.

23. Также на 12-м заседании выступили представители Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), Международной организации труда (МОТ), Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА).

24. На этом же заседании было заслушано выступление объединения неправительственных организаций, имеющих консультативный статус в Совете, которое было представлено Региональными организациями африканских женщин.

25. Также на 12-м заседании в осуществление права на ответ выступил представитель Израиля.

26. На 13-м заседании 5 марта выступил представитель Гаити.

27. На этом же заседании выступили представители следующих неправительственных организаций: Ассоциации африканских женщин по исследованиям и разработкам, Азиатско-Тихоокеанского форума по проблемам женщин, права и развития, Азиатско-Тихоокеанской организации «Уименз уотч»/Азиатско-Тихоокеанского регионального совета, Международного совета женщин, Международной конфедерации профсоюзов, Координационного комитета неправительственных организаций, Сети «Женщины», Консорциума женщин Нигерии, а также объединения неправительственных организаций, имеющих консультативный статус и представленных Советом молодых женщин, Европейским и Североамериканским советом и Рабочей группой по положению девочек.

28. На 19-м заседании 15 марта выступила Председатель Комиссии Марджон Камара (Либерия), сообщив о переговорах по проекту согласованных выводов по вопросу о расширении прав и возможностей сельских женщин и их роли в искоренении нищеты и голода, развитии и решении существующих проблем, которые завершились без достижения согласия по окончательному варианту текста.

29. На этом же заседании выступили представители Ямайки (от имени Карибского сообщества), Исламской Республики Иран, Дании (от имени Европейского союза и Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Сербии, Хорватии и Черногории), Зимбабве (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов, Кубы, Никарагуа, Российской Федерации и Японии и наблюдатели от Перу, Пакистана, Норвегии, Исландии, Швейцарии, Мексики, Канады, Турции и Австралии.

30. Поскольку не было принято согласованных выводов по приоритетной теме, на 19-м заседании Комиссия приняла решение о том, что Председатель подготовит резюме обсуждения согласованных выводов, на которое будет дана ссылка в докладе о работе пятьдесят шестой сессии Комиссии и которое будет размещено на ее веб-сайте¹.

Достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, развитии и решении существующих проблем

1. Заседание «за круглым столом» высокого уровня

31. На своем 3-м заседании 27 февраля Комиссия провела заседание «за круглым столом» высокого уровня в рамках двух параллельных заседаний по приоритетной теме «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, развитии и решении существующих проблем».

Заседание «за круглым столом» высокого уровня А

32. Заседание «за круглым столом» высокого уровня А проходило под председательством Председателя Комиссии, которая сделала вступительное заявление.

33. В интерактивном диалоге участвовали делегации следующих стран: Бразилии, Норвегии, Люксембурга, Монголии, Канады, Дании, Германии, Португалии, Мексики, Египта, Южной Африки, Кубы, Китая, Мозамбика, Камеруна, Нигерии, Судана, Анголы, Зимбабве, Ганы, Конго, Украины, Грузии, Швейцарии, Замбии, Индии, Азербайджана, Беларуси, Исламской Республики Иран, Соединенных Штатов и Доминиканской Республики.

34. Также выступил наблюдатель от Европейского союза.

35. Заместитель Директора-исполнителя Всемирной продовольственной программы Шила Сисулу ответила на вопросы и представила заключительные замечания.

Заседание «за круглым столом» высокого уровня В

36. Комиссия провела заседание «за круглым столом» высокого уровня под председательством заместителя Председателя Комиссии Карлоса Энрике Гарсии Гонсалеса (Сальвадор).

37. В интерактивном диалоге участвовали делегации следующих стран: Туниса, Бангладеш, Филиппин, Республики Корея, Кот-д'Ивуара, Франции, Никарагуа, Финляндии, Свазиленда, Кении, Италии, Пакистана, Нигера, Объединенной Республики Танзания, Гватемалы, Судана, Уганды, Буркина-Фасо, Словении, Испании, Таиланда, Японии, Австралии, Турции, Малайзии, Новой Зеландии, Колумбии, Уругвая и Сальвадора.

38. С заключительными замечаниями выступила помощник Генерального секретаря по межправительственной поддержке и стратегическим партнерским отношениям и заместитель Директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин г-жа Лакшми Пури.

2. Групповые обсуждения

Ключевые политические инициативы и наращивание потенциала в целях актуализации гендерной проблематики: расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, развитии и решении существующих проблем: расширение экономических прав и возможностей сельских женщин

39. На своем 4-м заседании 28 февраля Комиссия провела групповое обсуждение по приоритетной теме «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, развитии и решении существующих проблем: расширение экономических прав и возможностей сельских женщин», координатором которого выступила заместитель Председателя Комиссии Ана Мари Эрнандо (Филиппины).

40. В ходе обсуждения выступили г-жа Малика Абделали-Мартини, специалист в социально-экономической области и в области гендерных исследований Международного центра сельскохозяйственных исследований в засушливых районах Сирийской Арабской Республики; г-жа Шахназ Вазир Али, специальный помощник премьер-министра Пакистана по социальным секторам; г-жа Анна Кайса Карттунен, специалист в области развития сельского хозяйства и сельских районов в Финляндии; д-р Джемима Нджуки, руководитель группы, работающей по программе «Нищета, неравенство полов и последствия» Международного научно-исследовательского института животноводства Кении; и г-жа Шерил Морден, директор Североамериканского отделения связи Международного фонда сельскохозяйственного развития.

41. После этого Комиссия провела интерактивный диалог с участниками обсуждения, в котором приняли участие делегации следующих стран: Италии, Пакистана, Израиля, Португалии, Панамы, Швейцарии, Индии, Республики Корея, Зимбабве, Исламской Республики Иран, Швеции, Южной Африки, Малайзии, Эфиопии, Свазиленда, Иордании, Бразилии, Соединенных Штатов, Гамбии, Мозамбика, Канады, Никарагуа, Филиппин и Судана.

42. Заявление также сделал наблюдатель от Европейского союза.

43. В диалоге также участвовали представители следующих неправительственных организаций: «Женщина — женщине» (также от имени «Жизнь и семья Гвадалахары» и Миссии «Женщины»), Сети неправительственных организаций Тринидада и Тобаго по улучшению положения женщин, организации «Голоса африканских матерей» и Международного объединения работников общественного обслуживания (также от имени Международной организации по вопросам образования и Международной конфедерации профсоюзов).

Ключевые политические инициативы и наращивание потенциала в целях актуализации гендерной проблематики: расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, развитии и решении существующих проблем: роль управления и учреждений, учитывающих гендерную проблематику, в расширении прав и возможностей сельских женщин

44. На своем 7-м заседании 29 февраля Комиссия провела групповое обсуждение по приоритетной теме «расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, развитии и решении существующих проблем: роль управления и учреждений, учитывающих гендерную проблематику, в расширении прав и возможностей сельских женщин».

вующих проблем: роль управления и учреждений, учитывающих гендерную проблематику, в расширении прав и возможностей сельских женщин», координатором которого выступил заместитель Председателя Комиссии Филиппо Чинти (Италия).

45. В ходе обсуждения выступили г-жа Бинту Нимага, технический советник, министерство по делам женщин, детей и семьи Мали; г-н Андрес Теодоро Верле Риварола, заместитель министра сельского хозяйства и животноводства Парагвая; г-жа Лилли Бесоэр, учредитель неправительственной организации «Голос перемен» в Папуа — Новой Гвинее; и г-н Виктор Лутенко, советник канцелярии премьер-министра Республики Молдова.

46. После этого Комиссия провела интерактивный диалог с участниками обсуждения, в котором приняли участие делегации следующих стран: Республики Корея, Свазиленда, Италии, Израиля, Российской Федерации, Филиппин, Гамбии, Демократической Республики Конго, Соединенных Штатов и Японии. В обсуждении также участвовали наблюдатели от Иордании, Южной Африки, Пакистана, Финляндии, Того, Нигерии, Канады, Швейцарии, Новой Зеландии и Бразилии.

47. В обсуждении также приняли участие наблюдатели от Палестины и Европейского союза.

48. В диалоге также участвовали представители следующих неправительственных организаций: Форума по проблемам женщин и развития, Международной ассоциации сороптимисток, Консорциума женщин Нигерии, Японской федерации ассоциаций юристов, Организации природоохранных действий Чада, Международной организации по вопросам образования и организации «Женщина — женщине».

Ход осуществления согласованных выводов пятьдесят второй сессии Комиссии: финансирование деятельности по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин: национальный опыт²

49. На своем 8-м заседании 1 марта Комиссия провела групповое обсуждение по теме обзора «Финансирование деятельности по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин: национальный опыт», координатором которого выступил заместитель Председателя Комиссии Карлос Энрике Гарсия Гонсалес (Сальвадор).

50. В ходе обсуждения выступили г-н Мухаммад Шафики, Директор по вопросам исследований и финансового прогнозирования, министерство экономики и финансов Марокко; г-жа Мария Долорес Альмейда, заместитель министра финансов Эквадора; д-р Инг Кантха Пхави, министр по делам женщин и Председатель Национального совета женщин Камбоджи; и г-н Герхард Стегер, Генеральный директор Бюджетного отдела министерства финансов Австрии.

51. Комиссия провела интерактивный диалог с участниками обсуждения, в котором приняли участие представители следующих стран: Доминиканской Республики, Исламской Республики Иран, Демократической Республики Кон-

² См. резюме обсуждения, подготовленное координатором (Е/CN.6/2012/CRP.7); имеется на веб-сайте Комиссии.

го, Зимбабве, Китая, Израиля, Республики Корея, Филиппин, Российской Федерации, Италии, Сальвадора и Соединенных Штатов. Также участвовали наблюдатели от следующих стран: Норвегии (от имени стран Северной Европы), Южной Африки, Марокко, Эфиопии, Пакистана, Швейцарии, Иордании, Парагвая, Индонезии, Канады, Португалии, Панамы, Нигерии, Кении, Конго и Мексики.

52. В диалоге также участвовали представители следующих неправительственных организаций: Международной организации по вопросам образования, Европейской федерации женщин-домохозяек, Межрегиональной общественной благотворительной организации содействия умственно отсталым лицам «Парус надежды» и организации «Женщина — женщине».

Ход осуществления согласованных выводов пятьдесят второй сессии Комиссии: финансирование деятельности по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин с точки зрения международных организаций и многосторонних партнеров по процессу развития³

53. На своем 9-м заседании 1 марта Комиссия провела обсуждение группы экспертов по теме «Финансирование деятельности по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин с точки зрения международных организаций и многосторонних партнеров по процессу развития», координатором которого выступила заместитель Председателя Комиссии Ирина Величко (Беларусь).

54. В ходе обсуждения выступили г-жа Лидия Алпицар, Директор-исполнитель Ассоциации по правам женщин в процессе развития; г-жа Джени Клугман, Директор по гендерным вопросам и вопросам развития Всемирного банка; г-жа Патти О'Нил, заместитель начальника Отдела политики Директората по развитию сотрудничества Организации экономического сотрудничества и развития; г-жа Сарасвати Менон, директор Отдела политики Структуры «ООН-женщины»; и г-жа Лиана Шалатек, помощник Директора Фонда Генриха Бёля, Северная Америка.

55. После этого Комиссия провела интерактивный диалог с участием представителей Израиля и Филиппин. В нем также приняли участие наблюдатели от Исландии (от имени стран Северной Европы), Южной Африки, Швейцарии, Марокко, Канады, Пакистана, Уганды, Кении, Австралии, Соломоновых Островов и Мексики.

56. В диалоге также участвовал наблюдатель от Европейского союза.

57. В обсуждении также участвовали представители следующих неправительственных организаций: Международной конфедерации профсоюзов (также от имени Международной организации по вопросам образования и Международного объединения работников общественного обслуживания), Сети по руководству развитием сельских районов, Международной ассоциации науки управления, организации «Защитники прав человека» и Гуманистического института сотрудничества с развивающимися странами.

³ См. резюме обсуждения, подготовленное координатором (E/CN.6/2012/CRP.6); имеется на веб-сайте Комиссии.

Возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство между женщинами и мужчинами: взаимодействие с девушками и юношами, а также девочками и мальчиками в целях достижения гендерного равенства⁴

58. На своем 14-м заседании 6 марта Комиссия провела групповое обсуждение по теме «Взаимодействие с девушками и юношами, а также девочками и мальчиками в целях достижения гендерного равенства», координатором которого выступил заместитель Председателя Комиссии Филиппо Чинти (Италия).

59. В ходе обсуждения выступили г-жа Эдна Акуллк, основатель Фонда самопомощи Уганды; г-н Роберто Каркамо Тапия, член Молодежного объединения за гендерное равенство; г-н Шишир Чандра, член Движения мужчин за пресечение насилия в отношении женщин Индии; и г-жа Розайна Адам, член парламента Мальдивских Островов.

60. После этого Комиссия провела интерактивный диалог с участниками обсуждения, в котором приняли участие делегации следующих стран: Южной Африки, Италии, Пакистана, Камеруна, Российской Федерации, Сенегала, Израиля, Швейцарии, Парагвая, Германии, Малайзии, Кубы, Гамбии, Финляндии, Дании, Канады, Соединенных Штатов, Сальвадора, Новой Зеландии, Японии, Судана, Доминиканской Республики, Эфиопии, Таиланда, Иордании и Турции.

61. В диалоге участвовали наблюдатели от Европейского союза и следующих межправительственных организаций: Лиги арабских государств и Международной ассоциации экономических и социальных советов и аналогичных учреждений.

62. Кроме того, в нем приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Всемирной ассоциации девушек-гидов и скаутов, Организации девушек-скаутов Соединенных Штатов Америки (также от имени Американской ассоциации университета женщин, Международной организации «За образование для девочек», «Грааль», Лореттской общины и Международной организации «Пассионисты»), Международного фонда Вирджинии Гильдерслив, организации «ИФЕНДУ за развитие в интересах женщин», Всемирного альянса молодежи, Японской федерации ассоциаций юристов и Фонда Международной психоаналитической ассоциации.

Решения, принятые Комиссией

Прекращение калечащих операций на женских половых органах

63. На своем 16-м заседании 8 марта представитель Зимбабве от имени Группы африканских государств представил проект решения, озаглавленный «Прекращение калечащих операций на женских половых органах» (E/CN.6/2012/L.1).

64. На 17-м заседании 9 марта Комиссия была информирована о том, что данный проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

⁴ См. резюме обсуждения, подготовленное координатором (E/CN.6/2012/CRP.8); имеется на веб-сайте Комиссии.

65. На этом же заседании к числу авторов проекта решения присоединились Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нигер, Нидерланды, Панама, Польша, Португалия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка и Япония.

66. Также на 17-м заседании Комиссия приняла проект решения (см. главу I, раздел А).

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

67. На 16-м заседании 8 марта наблюдатели от Алжира (от имени Группы 77 и Китая) и Палестины внесли на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» (E/CN.6/2012/L.2).

68. На своем 17-м заседании 9 марта Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

69. На этом же заседании к числу авторов проекта резолюции присоединились Бразилия и Турция.

70. Также на этом заседании после выступления представителя Израиля Комиссия приняла этот проект резолюции путем заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 2 при 10 воздержавшихся (см. главу I, раздел В). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Коморские Острова, Куба, Либерия, Ливия, Мавритания, Малайзия, Монголия, Никарагуа, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Таиланд, Уругвай, Филиппины, Эритрея, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Германия, Испания, Италия, Колумбия, Нидерланды, Республика Корея, Швеция, Эстония, Япония.

71. Перед голосованием заявления сделали представители Италии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран) и Соединенных Штатов.

72. После голосования заявления сделали представитель Японии и наблюдатели от Алжира (от имени Группы 77 и Китая) и Палестины.

Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов

73. На 16-м заседании 8 марта наблюдатель от Азербайджана от имени Беларуси, Грузии и Турции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов» (E/CN.6/2012/L.3). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Армения и Иордания.

74. На своем 17-м заседании 9 марта Комиссия была информирована о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

75. На этом же заседании к числу авторов проекта резолюции присоединились Аргентина, Бразилия, Гвинея и Индия.

76. Также на этом заседании Комиссия приняла данный проект резолюции (см. главу I, раздел D, резолюция 56/1).

Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин в связи со стихийными бедствиями

77. На 16-м заседании 8 марта представитель Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин в связи со стихийными бедствиями» (E/CN.6/2012/L.4).

78. На этом же заседании представитель Японии объявил, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Таиланд, Турция и Филиппины. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции также присоединились Иордания и Швейцария.

79. На 18-м заседании 9 марта представитель Японии сделал заявление, устно внес поправки в проект резолюции, распространил текст в качестве неофициального документа и объявил, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Италия, Кения, Коста-Рика, Латвия, Монголия, Панама, Польша, Румыния, Сальвадор и Южная Африка.

80. На этом же заседании Комиссия была информирована о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

81. Также на этом заседании к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устно поправками присоединились Босния и Герцеговина, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея, Германия, Испания, Литва, Люксембург, Нигерия, Республика Корея, Сенегал, Сербия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония и Ямайка.

82. Также на 18-м заседании Комиссия приняла данный проект резолюции с внесенными в него устно поправками (см. главу I, раздел D, резолюция 56/2).

83. После принятия проекта резолюции заявления сделали представители Исламской Республики Иран и наблюдатель от Норвегии (также от имени Исландии и Новой Зеландии).

Ликвидация материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин

84. На 16-м заседании 8 марта представитель Соединенных Штатов внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Ликвидация материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин» (E/CN.6/2012/L.5) и объявил, что к числу авторов текста этой резолюции присоединились Австралия, Бенин, Гватемала, Израиль, Таиланд, Турция и Филиппины.

85. На этом же заседании к числу авторов проекта резолюции присоединились Армения, Гвинея и Панама.

86. На своем 17-м заседании 9 марта Комиссия была информирована о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

87. На этом же заседании представитель Соединенных Штатов сделал заявление, устно внес поправки в текст проекта резолюции и объявил, что к числу его авторов присоединились Гондурас, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Канада, Колумбия, Лихтенштейн, Малави, Руанда, Уругвай, Финляндия, Швейцария и Япония.

88. На этом же заседании к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устно поправками присоединились Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

89. Также на 18-м заседании Комиссия приняла данный проект резолюции с внесенными в него устно поправками (см. главу I, раздел D, резолюция 56/3).

90. Перед голосованием заявление сделал наблюдатель от Иордании.

91. После голосования заявления сделали представители Кубы, Мавритании (от имени Группы арабских государств), Исламской Республики Иран и Российской Федерации, а также наблюдатели от Мальты, Мали и Польши.

92. Заявление также сделал наблюдатель от Святого Престола.

Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода

93. На 16-м заседании 8 марта представитель Сальвадора от имени Австралии, Аргентины, Боливии (Многонациональное Государство), Гватемалы, Мексики, Никарагуа, Сальвадора и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода» (E/CN.6/2012/L.6), и объявил, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Венесуэла (Боливарианская Республика), Дания, Доминиканская Республика, Норвегия, Финляндия, Чили и Швеция.

94. На своем 17-м заседании 9 марта Комиссия была информирована о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

95. На этом же заседании выступил представитель Сальвадора и объявил, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Бразилия, Гондурас, Испания, Куба и Уругвай. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции также присоединились Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Новая Зеландия, Румыния, Словения, Черногория и Эстония.

96. Также на этом заседании Комиссия приняла данный проект резолюции (см. главу I, раздел D, резолюция 56/4).

97. После голосования заявления сделали представители Соединенных Штатов, Исламской Республики Иран и Испании, а также наблюдатели от Алжира (от имени Группы 77 и Китая) и Палестины.

Женщины, девочки и ВИЧ и СПИД

98. На 16-м заседании 8 марта наблюдатель от Ботсваны от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Женщины, девочки и ВИЧ и СПИД» (E/CN.6/2012/L.7).

99. На этом же заседании к числу авторов проекта резолюции присоединились Гвинея, Камерун, Таиланд и Филиппины.

100. На 18-м заседании 9 марта Комиссия была информирована о том, что данный проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам.

101. На этом же заседании представитель Анголы (от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки) сделал заявление, снял проект резолюции, внес на рассмотрение, зачитал и распространил новый проект только на английском языке, озаглавленный «Женщины, девочки и ВИЧ и СПИД», и объявил, что к числу авторов нового проекта присоединились Алжир, Гана, Египет, Марокко, Нигерия, Руанда, Таиланд и Филиппины.

102. На этом же заседании также выступил представитель Соединенных Штатов.

103. Также на 18-м заседании к числу авторов нового проекта присоединились Гаити, Гвинея, Гренада, Индия, Конго, Кот-д'Ивуар, Сенегал, Эритрея и Ямайка.

104. На 18-м заседании 9 марта Комиссия приняла данный проект резолюции только на английском языке (см. главу I, раздел D, резолюция 56/5).

105. После голосования с заявлениями выступили представители Италии (от имени Европейского союза) и Исламской Республики Иран и наблюдатели от Австралии и Чили.

Глава III

Сообщения, касающиеся положения женщин

1. Комиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня на своем 15-м (закрытом) заседании 7 марта 2012 года. В ее распоряжении были следующие документы:

а) доклад Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин (см. пункт 3 ниже)¹;

б) записка Генерального секретаря, препровождающая перечень конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин (E/CN.6/2012/SW/COMM.LIST/46/R и Add.1).

Решения, принятые Комиссией

Доклад Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин

2. На своем 15-м (закрытом) заседании 7 марта Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин.

3. На этом же (закрытом) заседании Комиссия постановила принять к сведению доклад Рабочей группы и включить его в доклад Комиссии о работе ее пятьдесят шестой сессии. Доклад Рабочей группы гласит:

1. Рабочая группа по сообщениям о положении женщин провела закрытые заседания перед пятьдесят шестой сессией Комиссии по положению женщин в соответствии с решением 2002/235 Экономического и Социального Совета, руководствуясь в процессе своей работы мандатом, предоставленным ей Советом в его резолюции 76 (V), с поправками, которые были внесены Советом в его резолюциях 304 I (XI), 1983/27, 1992/19, 1993/11 и 2009/16.

2. Рабочая группа рассмотрела перечень конфиденциальных сообщений и ответов правительств (E/CN.6/2012/SW/COMM.LIST/46/R and Add.1). Перечня неконфиденциальных сообщений о положении женщин не было, так как Генеральный секретарь таких сообщений не получал.

3. Рабочая группа рассмотрела 48 конфиденциальных сообщения — по 86 случаям, направленным 61 государству, — полученных непосредственно Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»). Рабочая группа отметила, что конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин, от других организаций или специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций не поступало.

¹ Доклад был распространен в качестве документа зала заседаний под условным обозначением E/CN.6/2012/CRP.2.

4. Рабочая группа отметила, что было получено 40 ответов от 29 правительств².

5. Рабочая группа напомнила о своем мандате, определенном в пункте 4 резолюции 1983/27 Экономического и Социального Совета, согласно которому Рабочая группа должна выполнять следующие функции:

а) рассмотрение всех сообщений, включая ответы правительств на них, в случае наличия таковых, в целях обращения внимания Комиссии на эти сообщения, включая ответы правительств, которые, как представляется, свидетельствуют о постоянном и достоверно подтвержденном несправедливом отношении и дискриминационной практике в отношении женщин;

б) подготовка доклада на основе анализа конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, в результате которых выявляются категории, по которым сообщения представлялись Комиссии наиболее часто.

6. Рабочая группа отметила, что был представлен ряд сообщений общего характера, а также сообщений, в которых говорится о конкретных случаях дискриминации в отношении отдельных женщин и девочек.

7. Рабочая группа определила следующие категории, по которым сообщения представляются Комиссии наиболее часто:

а) сексуальное насилие в отношении женщин и девочек, включая изнасилования, принуждение к проституции, угрозы изнасилования и сексуальные домогательства, в том числе на рабочем месте, совершаемые частными лицами, включая вооруженных лиц, и военнослужащими, сотрудниками сил безопасности и правоприменительных органов, в том числе в случае пребывания лиц в условиях задержания и внутреннего перемещения, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения таких нарушений и адекватно и своевременно проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц, неспособность государств обеспечить адекватную защиту, поддержку и компенсацию жертвам и членам их семей, и неспособность государств обеспечить доступ к органам правосудия;

б) другие формы насилия в отношении женщин и девочек, включая бытовое насилие, принудительные и ранние браки и калечащие операции на женских половых органах, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения таких нарушений и адекватно и своевременно проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц, неспособность государств обеспечить адекватную защиту, поддержку и компенсацию жертвам и членам их семей и неспособность государств обеспечить доступ к органам правосудия;

² Тридцать девять ответов касаются перечня конфиденциальных сообщений 2012 года (E/CN.6/2012/SW/COMM.LIST/46/R) и один касается перечня сообщений 2011 года (E/CN.6/2011/SW/COMM.LIST/45/R).

с) торговля женщинами и детьми, для целей коммерческой эксплуатации, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, принять надлежащие законы, запрещающие торговлю людьми, и их неспособность принимать надлежащие меры в целях предотвращения таких нарушений и адекватно и своевременно проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать всех виновных;

d) злоупотребление полномочиями со стороны военнослужащих, сотрудников сил безопасности и правоохранительных органов, унижение, отсутствие надлежащего разбирательства и его затягивание, произвольные аресты и задержания, неспособность обеспечить справедливое судебное разбирательство и безнаказанность, являющаяся следствием неспособности государств оперативно проводить расследования, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц;

e) угрозы и оказание давления на жертв насилия, членов их семей и свидетелей со стороны частных лиц и сотрудников правоприменительных органов, что часто заставляет их воздерживаться от предоставления жалоб или вынуждает их отзываться свои жалобы;

f) бесчеловечное обращение, включая пытки, во время содержания под стражей и в пенитенциарных учреждениях и неадекватные условия тюремного содержания женщин, в том числе непредоставление женщинам-заключенным доступа к базовым медицинским услугам и необеспечение надлежащих санитарно-гигиенических условий;

g) серьезные и систематические нарушения прав человека женщин и девочек, некоторые из которых направлены против конкретных групп, таких как женщины-инвалиды, вдовы, женщины, принадлежащие к меньшинствам и коренному населению, включая домогательства, произвольные аресты и задержания, жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания, изнасилования, пытки и похищения детей, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения таких нарушений и адекватно и своевременно проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц, неспособность государств обеспечить адекватную защиту, поддержку и компенсацию жертвам и членам их семей и неспособность государств обеспечить доступ к органам правосудия;

h) запугивания, домогательства и задержания в отношении защитников прав человека женщин и членов их семей и непропорционально жестокие наказания и ограничения в отношении права на свободу слова защитников прав человека женщин, когда они делают сообщения о нарушениях прав женщин, в качестве средства оказания давления на них, с тем чтобы прекратить их правозащитную деятельность, а также неспособность государств предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения таких нарушений и проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц, неспособность государств обеспечить адекватную защиту для защитников прав человека женщин и неспособность государств обеспечить доступ к органам правосудия;

i) нарушения права женщин и девочек на охрану здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, ограничение доступа к услугам, включая услуги акушеров и гинекологов, и дискриминация ВИЧ-инфицированных;

j) дискриминация, обусловленная сложившейся практикой и стереотипным отношением к женщинам, в том числе в вопросах, касающихся образования, трудоустройства, личного статуса, вступления в брак и развода;

k) отсутствие надлежащих законов, направленных на выявление и ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин;

l) неэффективное осуществление и/или обеспечение соблюдения законов, направленных на поощрение и защиту прав человека женщин;

m) воздействие законодательства и/или сложившейся практики, носящих по отношению к женщинам дискриминационный характер в таких сферах, как:

i) гражданские и политические права, включая право на свободу убеждений и свободное их выражение, свободу передвижения и участие в процессах принятия решений и в общественной жизни на равный с мужчинами основе;

ii) национальность, личный статус, вступление в брак и развод;

iii) право иметь и наследовать собственность;

iv) трудоустройство и выход на пенсию;

v) образование, включая доступ к образованию;

vi) экономические возможности;

vii) доступ к системе правосудия.

8. В ходе рассмотрения всех сообщений, включая ответы правительств по ним, и вопроса о том, свидетельствуют ли они о постоянном и достоверно подтвержденном несправедливом отношении к женщинам и дискриминационной практике против них, Рабочая группа выразила озабоченность по поводу нижеследующего:

a) насилие в отношении женщин и девочек, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки, убийства и бытовое насилие, а также преследование защитников прав человека женщин и их родственников, грубое обращение с ними и их задержания;

b) принудительные и ранние браки и калечащие операции на женских половых органах, а также их отрицательные последствия для полного осуществления женщинами и девочками своих основных прав, включая право на охрану здоровья;

c) нарушения права женщин на охрану здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и дискриминация, выражающаяся в ограничении доступа женщин, принадлежащих к конкретным группам, к медицинским услугам;

d) торговля женщинами и девочками для их сексуальной эксплуатации в коммерческих целях и отсутствие прогресса в решении этой проблемы;

e) сохраняющаяся обстановка безнаказанности и злоупотребления властными полномочиями, в том числе многочисленные случаи, когда акты насилия в отношении женщин, включая сексуальное насилие, совершаются сотрудниками правоохранительных органов или при их попустительстве;

f) неспособность государств — вопреки их обязательствам в отношении прав человека — принимать надлежащие меры в целях предотвращения насилия против женщин и девочек во всех его формах и проводить надлежащие расследования, подвергать судебному преследованию за такие преступления, наказывать виновных лиц и обеспечивать возмещение ущерба, защиту и помощь жертвам и их родственникам;

g) сохранение гендерных стереотипов;

h) сохранение во многих сферах законов или практики, которые носят дискриминационный характер по отношению к женщинам или порождают дискриминацию в отношении женщин, несмотря на международные обязательства государств и конституционные положения, предусматривающие признание такой дискриминации незаконной;

i) дискриминация и насилие в отношении конкретных групп женщин и девочек, таких как вдовы, женщины-инвалиды, женщины, принадлежащие к коренным народам и меньшинствам, и женщины, инфицированные ВИЧ.

9. Рабочая группа с удовлетворением отметила сотрудничество тех правительств, которые представили ответы на полученные сообщения или разъясняющие их замечания, и призвала все другие правительства представлять такие материалы в будущем. Рабочая группа признала, что такое сотрудничество имеет важное значение для эффективного выполнения ею своих обязанностей, отметив при этом важность получения ответов правительств. Ряд полученных ответов позволил Рабочей группе с удовлетворением отметить, что некоторые правительства расследовали предполагаемые нарушения и приняли соответствующие меры, в том числе ввели в действие новые законы, провели правовые реформы, разработали стратегии и виды услуг, в частности услуг, связанных с охраной здоровья, в целях обеспечения более эффективной защиты и оказания помощи женщинам, включая женщин, ставших жертвами насилия, разработали национальные планы действий, обеспечили судебное преследование и наказание лиц, виновных в совершении актов насилия, приняли целенаправленные меры по поощрению прав женщин, приложили усилия в целях обеспечения полного осуществления женщинами прав человека и повысили эффективность информационно-просветительской и учебной деятельности в целях поощрения гендерного равенства и улучшения положения женщин согласно требованиям соответствующих международных норм.

Глава IV

Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своем 16-м заседании 18 марта 2012 года.
2. На 16-м заседании 8 марта Председатель Комиссии Марджон В. Камара (Либерия) привлекла внимание Комиссии к письму Председателя Экономического и Социального Совета, содержащемуся в документе E/CN.6/2012/14.
3. На этом же заседании Комиссия заслушала заявление Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов, сделанное в соответствии с решением 2011/266 Экономического и Социального Совета, в котором Совет просил сообщить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии о результатах совещания международной группы экспертов по теме «Борьба с насилием в отношении женщин и девочек-представительниц коренных народов: статья 22 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов».

Глава V

Предварительная повестка дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии

1. Комиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня на своем 18-м заседании 9 марта 2012 года. Она имела в своем распоряжении записку Секретариата, содержащую проект предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии (E/CN.6/2012/L.9).
2. На этом же заседании Комиссия одобрила проект предварительной повестки дня своей пятьдесят седьмой сессии и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету утвердить ее (см. главу I, раздел C).

Глава VI

Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят шестой сессии

1. На 19-м заседании 15 марта 2012 года заместитель Председателя и Докладчик Филиппо Чинти (Италия) представил проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят шестой сессии, содержащийся в документе E/CN.6/2012/L.8.
2. На этом же заседании Комиссия утвердила проект доклада о работе своей пятьдесят шестой сессии и поручила Докладчику окончательно доработать его текст.

Глава VII

Организация сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по положению женщин провела свою пятьдесят шестую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14 марта 2011 года и 27 февраля — 9 марта и 15 марта 2012 года. Комиссия провела 19 заседаний (с 1 по 19-е).
2. Сессию открыла Председатель Комиссии Марджон В. Камара (Либерия), которая также сделала заявление.
3. На 2-м заседании 27 февраля 2012 года заявления сделали Председатель Экономического и Социального Совета и первый заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
4. На этом же заседании заявления сделали заместитель Генерального секретаря и Директор-исполнитель Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.
5. Также на этом заседании перед Комиссией выступили два основных докладчика, Энн Татвайлер, заместитель Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и Элизабет Атангану, Председатель Региональной платформы фермерских организаций Центральной Африки.

В. Участники

6. В сессии участвовали представители 45 государств — членов Комиссии. В ней также приняли участие наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников содержится в документе E/CN.6/2012/INF/1.

С. Выборы должностных лиц

7. В соответствии с пунктом 2 резолюции 1987/21 Экономического и Социального Совета должностные лица избираются в состав Бюро Комиссии на двухгодичный срок. На 1-м и 2-м заседаниях пятьдесят шестой сессии 14 марта 2011 года и 27 февраля 2012 года в состав Бюро пятьдесят шестой и пятьдесят седьмой сессий были избраны следующие должностные лица:

Председатель:

Марджон Камара (Либерия)

Заместители Председателя:

Ирина Величко (Беларусь)

Карлос Энрике Гарсия Гонсалес (Сальвадор)

Ана Мари Эрнандо (Филиппины)

Заместитель Председателя и Докладчик:

Филиппо Чинти (Италия)

D. Повестка дня и организация работы

8. На своем 2-м заседании 27 февраля Комиссия утвердила свою повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.6/2012/1. В повестку дня были включены следующие вопросы:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
 - a) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы:
 - i) приоритетная тема: расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, развитии и решении существующих проблем;
 - ii) тема обзора: финансирование деятельности по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;
 - b) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к вопросам, затрагивающим положение женщин и равенство женщин и мужчин: взаимодействие с девушками и юношами, а также девочками и мальчиками в целях достижения гендерного равенства;
 - c) уделение особого внимания гендерным вопросам, ситуациям и программным областям.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
6. Предварительная повестка дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят шестой сессии.

9. Также на 2-м заседании Комиссия утвердила организацию своей работы, содержащуюся в документе E/CN.6/2012/1/Add.1.

Е. Назначение членов Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин

10. В соответствии с резолюцией 1983/27 Экономического и Социального Совета Комиссия учредила рабочую группу для рассмотрения сообщений, касающихся положения женщин. В соответствии с резолюцией 2009/16 Экономического и Социального Совета следующие пять членов, кандидатуры которых были выдвинуты их региональными группами, были назначены в состав рабочей группы на пятьдесят шестой и пятьдесят седьмой сессиях:

г-жа Ли Сяомэй (Китай)

г-жа Фатима Алфейне (Коморские Острова)

г-н Рубен Армандо Эскаланте Асбун (Сальвадор)

г-жа Ноа Фурман (Израиль)

г-н Григорий Лукьянцев (Российская Федерация)

Ф. Документация

11. Со списком документов, находившихся в распоряжении Комиссии в ходе работы ее пятьдесят шестой сессии, можно ознакомиться на веб-сайте по адресу: www.un.org/womenwatch/daw/csw/csw56/documentation.htm.

12-27407 (R) 300412 030512



Просьба отправить на вторичную переработку 